

Informe de Evaluación Final
para
el Proyecto de Desarrollo de Capacidades para la Gestión de Riesgos a
Desastres en América Central “BOSAI”

Febrero de 2012

Equipo de Evaluación Final

Abreviaturas

CCE	Comité Comunal de Emergencias (Costa Rica)
CCPC	Comisión Comunal de Protección Civil (El Salvador) *
CME	Comité Municipal de Emergencias (Costa Rica)
CMPC	Comisión Municipal de Protección Civil (El Salvador) *
CNE	Comisión Nacional de Prevención de Riesgos y Atención de Emergencias (Costa Rica)
CODECE	Comité de Emergencia de Centro Escolar (Honduras)
CODECEL	Comité de Emergencia de Centro Laboral (Honduras)
CODED	Comité de Emergencia Departamental (Honduras)
CODEL	Comité de Emergencia Local (Honduras)
CODEM	Comité de Emergencia Municipal (Honduras)
COLOPRED	Comisión Local de Prevención de Desastres (Nicaragua)
COLREDS	Coordinadoras Locales de Reducción de Desastres (Guatemala)
COMUPRED	Comité Municipal para la Prevención, Mitigación y Atención de Desastres (Nicaragua)
COMRED	Comité Municipal para la Reducción de Desastres (Guatemala)
CONRED	Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (Guatemala)
COPECO	Comisión Permanente de Contingencias (Honduras)
CRID	Centro Regional de Información sobre Desastres América Latina y El Caribe
DEPECHO	Disaster Preparedness ECHO
DGPC	Dirección General de Protección Civil (El Salvador)
DIG	Disaster Imagination Game (Juego de Imaginación de Desastres)
ECORED	Equipos Comunitarios para la Reducción de Desastres (Guatemala)
ECHO	The European Commission's Humanitarian aid and Civil Protection Directorate General
MAH	Marco de Acción de Hyogo
INETER	Instituto Nicaragüense de Estudios Territoriales (Nicaragua)
INSIVUMEH	Instituto Nacional de Sismología, Vulcanología, Meteorología e Hidrología (Guatemala)
JCC	Joint Coordinating Committee (Comité Conjunto de Coordinación)
PCGIR	Política Centroamericana de Gestión Integral del Riesgo de Desastres
PDM	Project Design Matrix (Matriz de Diseño del Proyecto)
PEI	Plan Estratégico Institucional 2010-2015 (Costa Rica)
PNGIRD	Política Nacional de Gestión Integral de Riesgos de Desastres (Panamá)
PRRD	Plan Regional para la Reducción de Riesgo a Desastres 2006-2015
PTWC	Pacific Tsunami Warning Center
R/D	Registro de Discusiones
SAT	Sistemas de Alerta Temprana
SE-CEPREDENAC	Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central
SICA	Sistema de la Integración Centroamericana
SINAGER	Sistema Nacional de Gestión de Riesgos (Honduras)
SINAPRED	Sistema Nacional para la Prevención, Mitigación y Atención de Desastres (Nicaragua)
SINAPROC	Sistema Nacional de Protección Civil (Panamá)
SNET	Servicio Nacional de Estudios Territoriales (El Salvador)
USAID/OFDA	U.S. Agency for International Development / Office of U.S. Foreign Disaster Assistance

*: Esta abreviatura solo para el presente informe.

Contenido

Capítulo 1: Perfil del Estudio de Evaluación Final

1.1	Antecedentes.....	1
1.2	Objetivos del Estudio de Evaluación Final	1
1.3	Miembros del Equipo de Evaluación.....	1
1.4	Resumen del Proyecto BOSAI	1

Capítulo 2: Métodos y Criterios de la Evaluación Final

2.1	Métodos de Evaluación.....	2
2.2	Criterios de Evaluación.....	2

Capítulo 3: Logros del Proyecto

3.1	Resultados de Insumos invertidos.....	3
3.2	Avance y Logros del Proyecto.....	4
3.3	Proceso de Implementación.....	7

Capítulo 4: Evaluación por los Cinco Criterios

4.1	Relevancia.....	7
4.2	Efectividad.....	8
4.3	Eficiencia.....	9
4.4	Impacto.....	10
4.5	Sostenibilidad.....	10
4.6	Conclusión.....	11

Capítulo 5: Recomendaciones y Lecciones Aprendidas

5.1	Recomendaciones a nivel político.....	12
5.2	Recomendaciones a nivel administrativo y técnico.....	12
5.3	Lecciones Aprendidas.....	12

Anexos

Anexo 1	Matriz de Diseño del Proyecto.....	13
Anexo 2	Lista de Municipalidades/Distritos y Comunidades Enfocadas	23
Anexo 3	Programa de la Misión de Evaluación.....	24
Anexo 4	Lista de Entrevistados.....	26
Anexo 5	Lista de Insumos (Expertos Enviados).....	29
Anexo 6	Lista de Insumos (Capacitación para el Personal de Contraparte).....	30
Anexo 7	Lista de Insumos (Equipos Provistos).....	34
Anexo 8	Lista de Insumos (Costos Operacionales).....	37
Anexo 9	Lista de Insumos (Asignación de Contraparte).....	39
Anexo 10	Tabla de Resultados 1: Logros basados en los indicadores de PDM.....	42
Anexo 11	Municipalidades y Comunidades Visitadas antes de la Evaluación.....	48
Anexo 12	Resultados de las Visitas.....	51
Anexo 13	Tabla de Resultado 2: Avance a Nivel de Actividades.....	55
Anexo 14	Lista de Metodologías, Herramientas y Tecnologías Desarrolladas o Adoptadas localmente	67
Anexo 15	Impacto (Actividades fuera de PDM, Efectos graduales, Cambios en Comunidades).....	68
Anexo 16	Tabla de Evaluación ante los Cinco Criterios.....	70

Capítulo 1: Perfil del Estudio de Evaluación Final

1.1 Antecedentes

América Central es una región propensa a desastres, y los países en la región han venido realizando esfuerzos conjuntos para reducir los riesgos de desastres mediante un mecanismo de cooperación regional denominado el Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central (en adelante se referirá como “CEPREDENAC”) y los presidentes de Centro América han aprobado una política Centroamericana de Gestión Integral de Riesgo de Desastres (en adelante “PCGIR”). En el año 2006 los Gobiernos de cinco países, Guatemala, Honduras, El Salvador, Costa Rica y Panamá presentaron solicitudes oficiales al Gobierno de Japón para la cooperación técnica en materia de gestión local de riesgos a desastres. Con la misión del estudio preliminar y la siguiente firma del al R/D firmado en abril y mayo de 2007 en respuesta a las solicitudes, la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (en adelante se referirá como “JICA”) inició el Proyecto de Desarrollo de Capacidades para la Gestión de Riesgos a Desastres en América Central “BOSAI” (en adelante se referirá como el “Proyecto BOSAI” o simplemente “Proyecto”) con las instituciones nacionales de gestión de riesgos a desastres de los cinco países y la Secretaría Ejecutiva de CEPREDENAC (en adelante se referirá como la “SE-CEPREDENAC”). En el año 2007, el Gobierno de Nicaragua solicitó cooperación en este rubro al Gobierno de Japón, participando formalmente desde diciembre del año 2008.

El Proyecto de cinco años terminará en mayo de 2012. De acuerdo al Artículo V del R/D de 2007, JICA envió un equipo de evaluación para ejecutar la evaluación final del Proyecto desde el 17 de enero hasta el 20 de febrero de 2012.

1.2 Objetivos del Estudio de Evaluación Final

Los objetivos de la evaluación final son los siguientes:

- 1) Verificar insumos y actividades actuales, el proceso de implementación, el grado de logro de los Resultados Esperados, y perspectivas de lograr el Propósito del Proyecto y el Objetivo Superior en base a la Matriz de Diseño del Proyecto (PDM, por sus siglas en inglés).
- 2) Analizar el Proyecto desde los puntos de vista de los cinco criterios para la evaluación: Relevancia, Efectividad, Eficiencia, Impacto y Sostenibilidad.
- 3) Elaborar recomendaciones sobre las medidas que se deben tomar para el resto del periodo de cooperación del Proyecto y extraer lecciones aprendidas para proyectos de cooperación técnica similares.

1.3 Miembros del Equipo de Evaluación Final

Los miembros del Equipo de Evaluación Final (en adelante se referirá como “el Equipo”) son los siguientes:

Nombre	Cargo	Organización
Sr. Shigeyuki MATSUMOTO	Líder	Director, Segunda División de Gestión de Desastres, Dept. de Medio Ambiente Global, JICA
Sr. Jun MURAKAMI	Planificación de Cooperación	Segunda División de Gestión de Desastres, Dept. de Medio Ambiente Global, JICA
Sr. Hiroyuki OKUDA	Evaluación y Análisis de Datos	Tekizaitekisho, LLC
Sr. Yoshimi SUGANO	Traducción	Centro de Cooperación Internacional de Japón

1.4 Resumen del Proyecto BOSAI

El resumen del Proyecto BOSAI se señala abajo. Para mayor detalle, véase la Matriz de Diseño del Proyecto (PDM-acordada el 21 de enero de 2010) (Véase el Anexo 1).

(Objetivo Superior)

Uso en común de información, conocimientos y metodologías sobre la gestión local de riesgos de desastres en las diferentes áreas de la Región.

(Propósito del Proyecto)

Fortalecer las capacidades de las comunidades y de las autoridades municipales para la gestión de riesgos de desastres en las áreas enfocadas, y fortalecer las capacidades de los miembros de CEPREDENAC para promover la gestión local de riesgos de desastres.

(Resultados Esperados)

付属 2

1. Fortalecidos los mecanismos de la gestión de riesgos de desastres en las comunidades enfocadas en colaboración con la población, las organizaciones comunitarias y las autoridades municipales.
2. Promovidos los conocimientos en la gestión de riesgos de desastres en las comunidades enfocadas.
3. Incluidas las metas, los instrumentos y las actividades para la respuesta a desastres y reducción de riesgos en los planes municipales, en las áreas del proyecto.
4. Aumento de las capacidades para promover la gestión local de riesgos de desastres en las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país y en la SE-CEPRENADEC.
5. Establecer los mecanismos para diseminar informaciones, experiencias y metodologías sobre la gestión local de riesgos de desastres.

Capítulo 2: Métodos y Criterios de la Evaluación Final

2.1 Métodos de la Evaluación

La evaluación final fue ejecutada de acuerdo a la “Nueva Guía de JICA para la Evaluación de Proyecto, Ver. 1 (junio de 2010)”, la cual sigue principalmente “los Principios para la Evaluación de la Ayuda al Desarrollo, 1991” publicado por OCDE-CAD. La PDM con el propósito del Proyecto, resultados esperados e indicadores sirve como punto de referencia básica para la evaluación. La presente evaluación final fue basada en PDM, Ver.1 del 21 de enero de 2010 (Anexo 1).

Antes de la evaluación final, el Sr. Yasumasa Ito, un consultor internacional en México, fue contratado por JICA para visitar las municipalidades/comunidades del Proyecto en los seis países (Anexo 2), con el fin de recopilar datos e información necesaria para la evaluación final, utilizando una metodología que se basaba en las respuestas de las personas entrevistadas. Desde el 17 de octubre hasta el 12 de diciembre de 2011, él visitó 21 de las 23 municipalidades enfocadas y 50 de las 62 comunidades enfocadas, y realizó entrevistas basadas en las hojas de pre-evaluación, anexas a la PDM. Los resultados de dicho estudio preliminar sobre el grado de avance a nivel municipal y comunitario fueron recopilados para reflejarse en la evaluación final.

Como un marco de recopilar y ordenar datos e información relevante establecida en la Guía de JICA, fueron preparados dos tipos de Tablas – Tabla de Resultados y Tabla de Evaluación –tomando como referencia informes y documentos sobre el Proyecto. Para recopilar datos e información para las Tablas, fueron preparados los cuestionarios y enviados a las instituciones de contraparte con anticipación. Durante el período de la misión, el Equipo realizó entrevistas con el personal de contraparte basadas en los cuestionarios y también con los expertos de JICA y visitó unas municipalidades y comunidades enfocadas, consideradas como beneficiarios del Proyecto (Anexo 3, Anexo 4).

Fueron recopiladas y analizadas en las Tablas las informaciones de los informes, entrevistas, cuestionarios y visitas en campo. El Equipo confirmó los logros, evaluó el Proyecto en base a los cinco criterios de la siguiente sección, elaboró recomendaciones y extrajo lecciones aprendidas.

2.2 Criterios de la Evaluación

Los cinco criterios usados para la evaluación son los siguientes:

Relevancia	Relevancia del Proyecto se evalúa por la validez del Propósito del Proyecto y Objetivo Superior en vista de la política y necesidades para el desarrollo de América Central y de la política japonesa de cooperación.
Efectividad	Efectividad se evalúa hasta qué grado el Proyecto alcanzó su Propósito del Proyecto, clarificando las relaciones entre el Propósito del Proyecto y los Resultados Esperados.
Eficiencia	Eficiencia se analiza con énfasis sobre las relaciones entre Resultados Esperados e Insumos en términos de pertinencia en la programación y coordinación del tiempo, calidad y cantidad.
Impacto	Impacto se evalúa en términos de influencias positivas / negativas e intencionadas / no intencionadas ocasionadas por el Proyecto.
Sostenibilidad	Sostenibilidad se evalúa en términos de aspectos institucional, financiero y técnico examinando hasta que grado los logros del Proyecto se sostienen después de que complete el mismo.

Capítulo 3: Logros del Proyecto

El logro del Proyecto tiene dos aspectos: resultado de insumos y resultados esperados. Con respecto a los resultados esperados, en el estudio preliminar realizado en noviembre y diciembre de 2011, fueron visitadas las siguientes municipalidades/comunidades para hacer entrevistas y recopilar datos de logros a nivel municipal/comunal. Debido a las limitaciones de tiempo y recursos disponibles, no fueron visitadas todas las municipalidades/comunidades. El número de las municipalidades/comunidades visitadas en cada país se indica a continuación (Anexo 10):

País	Número de Municipalidades Visitadas / Número de Municipalidades Enfocadas	Número de Comunidades Visitadas / Número de Comunidades
Costa Rica	4/4	7/7
El Salvador	5/5	9/17
Guatemala	4/5	17/20
Honduras	4/5	8/9
Nicaragua	1/1	3/3
Panamá	3/3	6/6
Total	21/23	50/62

Se adjunta una lista de las municipalidades y comunidades enfocadas, acordadas con las instituciones de contraparte al momento de la evaluación final (Anexo 2). El número de las comunidades enfocadas aumentó de 49 (en la evaluación intermedia) a 62 (evaluación final), y esto se debe principalmente al incremento de las comunidades enfocadas de 5 a 17 en El Salvador. Respecto a las comunidades enfocadas en El Salvador, solo 9 de las 17 comunidades fueron visitadas esta vez, porque muchas actividades no se realizan todavía en las nuevas comunidades incorporadas. Por consiguiente, los logros del Proyecto a nivel municipal/comunal se analizan principalmente en base a los datos recopilados mediante el estudio preliminar realizado por el Sr. Ito. Los resultados de dicho estudio preliminar están resumidos y hechos disponibles para mayor referencia cuando se necesiten (Anexo 11). Desde el punto de vista de la evaluación cuantitativa, el nivel de logro ante los indicadores establecidos fue calculado con el número de las municipalidades/comunidades que lograron divididas por las municipalidades/comunidades visitadas como población. Además, las actividades realizadas por el Proyecto para convertir los insumos en los resultados esperados están resumidas en una tabla (Anexo 12).

3.1. Insumos Invertidos

En base al Registro de Discusión (R/D) y la PDM, las partes japonesa y centroamericana aportaron insumos correspondientes:

(Parte japonesa)

1) Envío de Expertos Japoneses

El Proyecto inició con dos expertos de largo plazo enviados en mayo y junio de 2007: asesor en jefe que permaneció en Panamá y el experto con especialidad de gestión comunitaria de desastres que permaneció en El Salvador. En abril de 2008, el asesor en jefe cambió su base y la puso en El Salvador y en octubre de 2008 otro experto de largo plazo fue enviado. El Proyecto actualmente está facilitado por tres expertos de largo plazo que colocan sus bases en El Salvador. En curso de la implementación del Proyecto, fueron enviados expertos de corto plazo cuando fueron necesarios según el PO en las áreas siguientes: juego de imaginación de desastres (DIG en sus siglas en inglés), gestión de riesgo a tsunami, medidas estructurales de pequeña escala, gestión de desastres de sedimentos, educación de gestión de desastres y desastres de deslizamiento/sedimentos. (Anexo 4)

2) Capacitación de la contraparte

Cuatro personas participaron en el curso de capacitación destinado a las contrapartes en Japón. 56 personas participaron en el curso de capacitación en Japón “Control de Desastres en América Central” - 20 funcionarios municipales y 31 funcionarios de las instituciones nacionales para gestión de riesgo a desastres – durante 5 años del periodo del Proyecto. 29 personas participaron en el curso de capacitación en tercer país, “Protección Civil y Prevención de Desastres” en México, a pesar de que no todos están involucrados al Proyecto BOSAI. (Anexo 5)

付属 2

3) Donación de Equipos

La parte japonesa aportó equipos y materiales, tales como equipos para el sistema de alerta temprana, equipos de oficina y vehículos para los seis países. (Anexo 6)

4) Costos Locales

La parte japonesa cubrió una parte de gastos necesarios para llevar a cabo las actividades del Proyecto. El monto total de gastos del Proyecto BOSAI, incluyendo el envío de los expertos japoneses, capacitación de las contrapartes, suministro de equipos, costos operativos locales y envío de equipos de estudio, es 465,554,000 yenes japoneses durante 5 años. El proyecto también asigna y contrata a coordinadores de proyecto, uno en cada país: El Salvador, Panamá, Costa Rica, Nicaragua y CEPREDENAC, así como dos coordinadores en Honduras. (Anexo 7)

5) Otros Insumos Relacionados

El Proyecto ha sido colaborando con otros proyectos de JICA tales como el Proyecto de Mejoramiento de la Tecnología de la Construcción y Sistema de Difusión de la Vivienda Social Sísmo Resistente y Cooperación de Voluntarios de Japón.

(Parte centroamericana)

1) Asignación del Personal de Contraparte

La parte centroamericana asignó a un total de 125 personas de contraparte y de administración para el Proyecto BOSAI a nivel nacional y municipal, incluyendo 4 miembros staff de CEPREDENAC durante 5 años. Cada institución nacional de los seis países asignó a personas para cargos de directores y gerentes para la ejecución del Proyecto BOSAI. (Anexo 8)

2) Costos Operativos Locales

La parte centroamericana cubrió varios gastos para implementar actividades del Proyecto, tales como combustibles para vehículos, equipos de oficina, viáticos y costo de talleres. (Anexo 7)

3.2. Avance y Logros del Proyecto

1) Logro de los Resultados Esperados del Proyecto

(Resultado Esperado 1)

En el Resultado Esperado, se trata del fortalecimiento del mecanismo para la gestión de riesgos a desastres en las comunidades enfocadas. Los componentes del Resultado 1 son: 1) establecimiento de la organización de gestión de riesgo a desastres, 2) preparación de un mapa de riesgo, 3) establecimiento de los sistemas de comunicación de alerta ante desastres y 4) desarrollo del un plan de respuesta a desastres en cada comunidad enfocada. Basado en el estudio preliminar realizado en noviembre y diciembre de 2011, el nivel de logro fue calculado en forma cuantitativa. (Anexo 9)

Componentes	Nivel de logro
1) Establecimiento de la organización de gestión de riesgo a desastres	96% (48/50)
2) Preparación de un mapa de riesgo	88% (44/50)
3) Establecimiento de los sistemas de comunicación de alerta ante desastres	66% (33/50)
4) Desarrollo del un plan de respuesta a desastres	88% (44/50)

(Nota) el nivel de logro es un número de comunidades que han logrado o están logrando los componentes dividido por el número de las comunidades visitadas.

(Resultado Esperado 2)

El Resultado Esperado 2 se destina a la promoción de conocimientos de la gestión de riesgos a desastres en las comunidades enfocadas. Los principales logros del Resultado 2 son: 1) preparación de manuales/guías de la gestión de riesgos a desastres, 2) ejecución de talleres/eventos en comunidades, 3) organización de eventos/actividad en escuelas y 4) ejecución del simulacro de evacuación, en cada comunidad enfocada. Basado en el estudio preliminar realizado en noviembre y diciembre de 2011, el nivel de logro fue calculado en forma cuantitativa. (Anexo 10)

Componentes	Nivel de logro
1) Preparación de manuales/guías de la gestión de riesgos a desastres	19 materiales están preparados dentro del proyecto.
2) Ejecución de talleres/eventos en comunidades	66% (33/50)
3) Organización de eventos/actividad en escuelas	71% (5/7)
4) Ejecución del simulacro de evacuación, en cada comunidad enfocada	60% (30/50)

Nota I) el nivel de logro es el número de comunidades que han logrado o están logrando los componentes dividido por el número de las comunidades visitadas.

Nota II) con respect al tercer component 3), 7 escuelas fueron visitadas también en el estudio preliminar en noviembre y diciembre de 2011, y 5 escuelas han realizado un tipo de evento/actividades sobre la gestión de riesgos a desastres.

(Resultado Esperado 3)

En el Resultado Esperado 3, se trata de la preparación de un plan municipal con respuesta y reducción de desastres en las municipalidades enfocadas. Los principales logros del Resultado 3 son: 1) actividades de ex-becarios del curso de capacitación en Japón sobre la gestión de riesgos a desastres, y 2) incorporación de la gestión de riesgos a desastres en el plan municipal. Basado en el estudio preliminar realizado en noviembre y diciembre de 2011, el nivel de logro fue calculado en forma cuantitativa. (Anexo 11)

Componentes	Nivel de logro
1) Actividades de ex-becarios del curso de capacitación en Japón sobre la gestión de riesgos a desastres	Ex-becarios están promoviendo actividades en 10 de las 23 municipalidades enfocadas.
2) Incorporación de la gestión de riesgos a desastres en el plan municipal	86% (18/21)

Nota) el nivel de logro es el número de municipalidades que han logrado o están logrando los componentes divididos por el número de las municipalidades visitadas.

(Resultado Esperado 4)

En el Resultado Esperado 4, se trata del desarrollo de capacidad de las instituciones nacionales de gestión de desastres y la SE-CEPREDENAC para promover la gestión local de riesgos a desastres. Los principales componentes del Resultado 4 son: 1) desarrollo de metodologías/herramientas aplicables en América Central y 2) organización de un taller utilizando las metodologías/herramientas desarrolladas, 3) establecimiento de la base de datos y 4) desarrollo del plan anual en cada país. (Anexo 10)

Componentes	Nivel de logro
1) Desarrollo de metodologías/herramientas aplicables en América	12 materiales fueron preparados durante el periodo del Proyecto
2) Organización de un taller utilizando las metodologías/herramientas desarrolladas	5 talleres regionales han sido realizados después de la evaluación intermedia.
3) Establecimiento de la base de datos	Parcialmente logrado (El portal del Proyecto BOSAI todavía está en proceso de preparación.)
4) Desarrollo del plan anual en cada país	Cada país prepare sus planes anuales cada año.

(Resultado Esperado 5)

El Resultado Esperado 5 se destina al establecimiento de un mecanismo para diseminar información, experiencias y metodologías sobre la gestión de riesgos a desastres. Los componentes del Resultado 5 son: 1) organización de una reunión de la red de ex-becarios a nivel nacional, 2) organización de una reunión de la red de ex-becarios a nivel regional, 3) desarrollo de la base de datos de ex-becarios, 4) organización del foro regional sobre la gestión de riesgos a desastres, 5) distribución de materiales impresos sobre buenas prácticas, 6)

付属 2

organización de reuniones de JCC, 7) organización de reuniones de intercambio de información/experiencia entre los países y 8) existencia de un mecanismo para comunicación y exposición. (Anexo 10)

Componentes	Nivel de logro
1) Organización de una reunión de la red de ex-becarios a nivel nacional	Parcialmente logrado (pero reuniones/talleres dentro de las actividades del Proyecto funcionan como reuniones de la red de ex-becarios)
2) Organización de una reunión de la red de ex-becarios a nivel regional	Parcialmente logrado (pero reuniones/talleres dentro de las actividades del Proyecto funcionan como reuniones de la red de ex-becarios)
3) Desarrollo de la base de datos de ex-becarios	La base de datos se desarrolló pero requiere un ingreso periódico de datos por los que tengan la información relevante.
4) Organización del foro regional sobre la gestión de riesgos a desastres	Fueron organizados 2 foros centroamericanos de BOSAI para municipalidades en febrero de 2010 y marzo de 2011.
5) Distribución de materiales impresos sobre buenas prácticas	Parcialmente logrado (Un folleto de buenas prácticas está en proceso de compilación.)
6) Organización de reuniones de JCC	Fueron organizadas 2 reuniones de JCC en marzo de 2010 y marzo de 2011.
7) Organización de reuniones de intercambio de información/experiencia entre los países	Fueron organizadas seis reuniones/foros/capacitaciones, los cuales funcionaron como reuniones de intercambio de datos.
8) Existencia de un mecanismo para comunicación y exposición	El consejo de directores de CEPREDENAC, JCC, reuniones regionales y Sitios Web relevantes son un mecanismo para la comunicación y exposición.

4) Logro del Propósito del Proyecto y Objetivo Superior

(Propósito del Proyecto)

El Propósito del Proyecto es el fortalecimiento de las capacidades tanto de las municipalidades/comunidades enfocadas como de las instituciones nacionales para implementar y apoyar la gestión de riesgos de desastres. Existen tres hojas de pre-evaluación adjuntadas a la PDM– hoja 1 para comunidades, hoja 2 para municipalidades y hoja 3 para las instituciones nacionales – y los indicadores establecidos para medir los logros del Propósito del Proyecto se determinan como se indican abajo. El nivel de logro se calcula en forma cuantitativa basado en el estudio preliminar realizado en noviembre y diciembre de 2011. (Anexo 10)

	Indicadores	Nivel de logro
1) Reducción de vulnerabilidad ante desastres en las comunidades enfocadas	80% de las comunidades alcanzan al menos 6 puntos de la hoja de evaluación 1	68% (34/50)
2) Fortalecimiento de los municipios enfocados en la capacidad de la gestión de riesgos de desastres	80% de los municipios alcanzan al menos 6 puntos de la hoja de evaluación 2	90% (19/21)
3) Mejoramiento de conocimientos y apropiación de las instituciones nacionales miembros del CEPREDENAC en la gestión local de riesgos de desastres	Las instituciones nacionales miembros del CEPREDENAC alcanzan al menos 4 puntos de la hoja de evaluación 3.	4 instituciones incluyendo CEPREDENAC

Nota 1) el nivel de logro del indicador 1 es el número de comunidades que tienen 6 puntos o más dividido por el número de comunidades visitadas.

Note 2) el nivel de logro del indicador 2 es el número de municipalidades que tienen 6 puntos o más dividido por el número de municipalidades visitadas.

(Objetivo Superior)

El Objetivo Superior se establece como extensión/diseminación de información, conocimientos y

metodologías sobre la gestión local de riesgos a desastres en diferentes áreas de la región. Existen unos ejemplos para este efecto, tales como instalación de pluviómetros, instalación de sirenas de alerta, extensión de actividades BOSAI y ejecución de la Caravana de la Rana.

3.3 Proceso de Implementación

Desde el inicio en mayo del año 2007, el Proyecto BOSAI se implementó de acuerdo al plan maestro que fue adjuntado al Registro de Discusión (R/D) del Proyecto, y Planes Operativos Anuales (POAs). El plan maestro del Proyecto es común para todos los países participantes mientras que los POAs son preparados por cada país participante en concordancia con el plan maestro. Una Matriz de Diseño del Proyecto (PDM, siglas en inglés), preparada en base al plan maestro con las hojas de evaluación adjuntadas, es el marco para la implementación del proyecto, así como herramienta de evaluación.

Muchas personas involucradas en el Proyecto indicaron las dificultades en comunicación, monitoreo y coordinación del Proyecto. Esto se debe en gran medida al hecho de que el Proyecto involucra a gran número de organizaciones y personas, incluyendo a las 6 instituciones nacionales de gestión de riesgos a desastres, la SE-CEPREDENAC, expertos japoneses, Sede central de JICA y sus oficinas locales en 6 países, 23 municipalidades, 62 comunidades, y varias más organizaciones relacionadas al curso de capacitación en Japón “Control de Desastres en América Central” y al programa de capacitación en tercer país “Protección Civil y Prevención de Desastres” en México. El hecho que muchas actividades al nivel local se habían desarrollado en áreas remotas también hizo difícil de monitorear y coordinar las actividades. Los factores que ayudaron a resolver esas dificultades fueron: el mecanismo de coordinación de CEPREDENAC, y la existencia de los coordinadores locales del Proyecto asignados por JICA en cada país con la excepción de Guatemala donde CONRED había asignado la mesa técnica del Proyecto.

Capítulo 4: Evaluación por los Cinco Criterios

4.1 Relevancia

La relevancia del Proyecto es alta.

- América Central es una región vulnerable ante los desastres naturales, y la prevención, mitigación y respuesta a los desastres naturales enfocadas son una de las necesidades urgentes para el desarrollo sostenible de las sociedades centroamericanas. Existe un desarrollo importante de políticas a nivel regional; la trigésima quinta reunión de los presidentes de los países miembros de SICA, celebrada en Panamá el 30 de junio de 2010, aprobó la PCGIR, que responde a la necesidad de actualizar los compromisos regionales diseñados para reducir y prevenir los riesgos de desastres y contribuir a una visión integral de desarrollo y seguridad en América Central.
- Los contenidos de la PCGIR tienen “Ejes”, los cuales son compromisos determinados por las autoridades regionales. También identifica procesos y medidas, por los cuales esta política será implementada. El desarrollo de capacidad para la gestión de riesgos a desastres a nivel local se describe en el Eje D “Fortalecimiento de capacidades locales” en la medida I “Gestión Territorial, Gobernabilidad y Gobernanza”. Se resalta la importancia de reforzar capacidades locales para reducir el riesgo y para responder a desastres, consolidando la autonomía y la resiliencia de las comunidades. El Proyecto BOSAI ha constituido una columna importante en la implementación de la PCGIR, particularmente sobre su Eje D mediante las actividades del Proyecto.
- En el informe de avance regional sobre la implementación del MAH (2009-2011) actualizado en abril de 2011, existen dos indicadores para prioridades del MAH en relación con la gestión local de riesgos de desastres. El indicador regional 4, “Existen sistemas sub/regionales de alerta temprana” y el indicador regional 5 “Mecanismo sub/regional disponible de compartir información y conocimientos” El proyecto BOSAI está contribuyendo al avance hacia el logro de estos indicadores regionales por el desarrollo de capacidades a nivel municipal / comunal como el nivel de instalación de SAT, así como por la difusión de materiales, herramientas y mejores prácticas resultantes de la ejecución del proyecto a través de talleres / seminarios y el establecimiento del portal de BOSAI en la red electrónica.
- A nivel nacional, las políticas y el marco legal también se están ajustando para la implementación de un sistema integrado de la gestión de riesgo de desastres. En El Salvador, el Plan Nacional de Protección Civil (2009) se encuentra actualmente en proceso de revisión que se publicará en marzo de 2012. En Panamá, la Política Integral Nacional de Gestión de Riesgo de Desastres (PINGIRD) fue aprobada en enero de 2011, lo que significa una adaptación nacional del PCGIR. En Costa Rica, el Plan Nacional de Gestión de Riesgos (2010-2015) fue aprobado en octubre 2009 para implementar la política nacional de gestión de riesgo y promover las acciones consolidadas para la gestión de riesgos a nivel municipal/comunitario. En Honduras,

付属 2

el Sistema Nacional de Gestión de Riesgos se publicó en enero de 2010 para abordar la gestión de riesgo de desastres incluyendo la mitigación, preparación, prevención, respuesta y recuperación.

- Además de estas nuevas medidas políticas, las instituciones nacionales así como CEPREDENAC están llevando a cabo el ajuste organizativo/desarrollo para fortalecer sus capacidades y atender las necesidades para mejorar la gestión local del riesgo de desastres. CEPREDENAC identificó cinco temas principales en el proceso de consolidación de la secretaria ejecutiva en el 2009 para fortalecer su gestión técnica y de seguimiento y apoyar las iniciativas regionales y nacionales. La Protección Civil en El Salvador, de conformidad con la Ley de Protección Civil, Prevención y Mitigación de Desastres (2005), ha asignado 178 “delegados en municipios” y 19 “delegados en departamentos”, y facilitar así el establecimiento de la CMPC (Comisión Municipal de Protección Civil) a nivel municipal. SINAPROC en Panamá ha aumentado el número de funcionarios a nivel provincial con la asignación de "Punto Focal Nacional" y "Punto Focal Provincial", que se dedican a la coordinación con los municipios / comunidades para promover la gestión local integrada de riesgo de desastres. COPECO en Honduras, así a través de sus 7 oficinas regionales está promoviendo el establecimiento de CODED, CODEM, CODEL, CODECE y CODECEL – Y a nivel municipal hasta la fecha existen 150 CODEM de los 298 municipios y 325 CODEL El proyecto BOSAI está contribuyendo al fortalecimiento institucional de estas instituciones a través de tales actividades que están especialmente dirigidas a los municipios y comunidades.
- Es ampliamente reconocido por las instituciones contraparte que el proyecto BOSAI está apropiadamente acorde a las necesidades /expectativa de las políticas e instituciones. El diseño del proyecto y la elaboración de su plan operativo involucró la participación de representantes de los países participantes, lo que aseguró la pertinencia y proporcionó los elementos clave de este proyecto regional que abarca seis países. Establecer contacto con las comunidades es ahora un requisito de estas instituciones para llevar a cabo su resolución de gestión local de riesgo de desastres, y es facilitado por el Proyecto debido a su enfoque para aumentar el nivel de conciencia de los pobladores para acciones autónomas/voluntarias, así como sus actividades para producir resultados esperados tangibles tales como mapas de riesgo y diques de llantas usadas.

4.2 Efectividad

La efectividad del proyecto es alta.

- Hay tres indicadores establecidos en el PDM a ser usados para evaluar el nivel de logro del Propósito del Proyecto. El indicador 1 – reducción de vulnerabilidad a desastres en las comunidades enfocadas – es de 68% alcanzado. El indicador 2 – fortalecimiento de la capacidad de gestión de riesgo de desastres de las municipalidades enfocadas – es de 91% alcanzado. El indicador 3 – mejoramiento de conocimiento y apropiación de la gestión local de riesgo a desastres de las instituciones nacionales miembros de CEPREDENAC – está logrado en 3 países y SE-CEPREDENAC y se tienen avances significativos en otros 3 países. De acuerdo al análisis basado en los indicadores como lo observó en el capítulo anterior, el proyecto está haciendo un buen avance hacia el logro de su objetivo en la actualidad y es probable que lleve a cabo la mayoría de sus actividades antes de su finalización en mayo de 2012. Los detalles del nivel de logro, incluidos esos indicadores establecidos a nivel de resultado esperado, se resumen en la Tabla de Resultados 1 (Anexo 10) para mayor referencia.
- El nivel de logro del indicador 1 es del 68%, lo que significa que 34 comunidades de las 50 entrevistadas alcanzan los 6 puntos o más en la hoja de pre-evaluación 1, es mejor dicho baja en comparación con la meta del 80%. La mayoría de esas comunidades a las que les faltan 6 puntos, sin embargo, están cerca de los 6 puntos y tienen potencial para alcanzar este indicador durante el periodo restante del proyecto. El logro más importante en el nivel de la comunidad incluye el desarrollo de la organización, mapa de riesgos, ruta de evacuación, sistema de alerta temprana y plan de respuesta a emergencia. Algunas comunidades en Panamá, Costa Rica, Honduras y El Salvador construyeron pequeñas obras de mitigación tales como dique de llantas usadas y muros de contención con involucramiento destacado y compromiso en trabajo voluntario. El conocimiento de comunidad sobre desastres se ha incrementado también mediante talleres participativos, por ejemplo, SAT, Tsunami y dique con llantas usadas, así como visitas de los expertos japoneses.
- El nivel de logro del indicador 2, que trata el reforzamiento de las capacidades de municipalidades, es del 91 % y ya ha alcanzado la meta del 80%. En el logro importante se incluyen el desarrollo de organizaciones, plan de respuesta a desastres, actividades escolares, recursos municipales tales como presupuesto, y simulacro de evacuación. Durante cinco años del periodo del proyecto, 20 oficiales de las comunidades enfocadas participaron en el curso de capacitación en Japón “Control de Desastres en América Central”. Los ex-becarios han desempeñado roles clave para promover estas actividades cuando volvían a sus oficinas en cooperación con las instituciones de nivel municipal de cada país -COMRED en Guatemala, CMPC en El Salvador, MPROC en Panamá, CME en Costa Rica, COMUPRED en Nicaragua y CODEM en Honduras. Existen unos desarrollos muy notables tales como establecimiento de la Oficina de Gestión de Riesgos en Barú, Panamá, y

la asignación de presupuesto para la gestión de desastres en Cañas, Costa Rica.

- El indicador 3 trata el mejoramiento de conocimiento y apropiación a nivel nacional/regional. A lo largo de 5 años, los 31 funcionarios de las instituciones nacionales participaron en el curso de capacitación en Japón “Control de Desastres en América Central” y los 3 del CEPREDENAC participaron del mismo curso. Además, los 26 oficiales participaron en el curso de tercer país en México “Control de Desastres en América Central”. Las capacidades del personal, mediante estos cursos de capacitación junto con talleres/seminarios organizados a nivel nacional y regional, se han mejorado para producir herramientas/materiales tangibles, tales como manual de DIGA (Costa Rica), guía de construcción de diques con llantas (Costa Rica y Honduras), manual de la Caravana de la Rana (Guatemala) y Guía de SAT (Guatemala). La información y buenas prácticas del proyecto se intercambian en varias reuniones y se cargan sobre el sitio web de cada institución para el público.
- Generalmente, hasta la fecha el proyecto ha alcanzado a alto nivel de logro con respecto al propósito del proyecto y resultados esperados. Existen, sin embargo, unas actividades pendientes que necesitan ser completadas tales como el establecimiento del portal de internet del proyecto BOSAI y la preparación de panfletos de buenas prácticas. A nivel comunitario, es importante aumentar la conciencia y apropiación de la gente en las comunidades de los materiales producidos tales como mapas de riesgos, rutas de evacuación y planes de respuesta a emergencia. A nivel municipal, es también importante actualizar y validar los materiales producidos a nivel regional para asegurar su adaptabilidad y alcanzar su objetivo, mediante un proceso participativo tal como talleres.

4.3 Eficiencia

La eficiencia del proyecto es media.

- El plan global y la estructura de PDM son claros. Los insumos de los expertos japoneses son apropiados en cuanto a su asignación, habilidades, duración y selección del tiempo. La presencia misma de ellos facilitó la visita de funcionarios gubernamentales y también la introducción de actividades en comunidades. En cuanto a los expertos de corto plazo, se dice que sus permanencias son cortas y no responden a todos los casos necesarios de los países, por ejemplo, volcanes en Guatemala. También se sugiere que la planificación de expertos de corto plazo deberá incluir monitoreo y diseminación de conocimiento después de su partida, porque las recomendaciones por parte de los expertos de corto plazo no fueron registradas ni compartidas en forma escrita con las instituciones de contraparte. JICA también ha enviado a los coordinadores de proyecto al CEPREDENAC y a las instituciones nacionales excepto Guatemala, los que han facilitado la implementación del proyecto.
- Los insumos de capacitación en grupo en Japón son altamente apreciados como buena oportunidad de aprendizaje, no solo para incrementar conocimientos, sino también para entender la filosofía de BOSAI. Las iniciativas y motivaciones de los ex-becarios que tienen experiencias de desarrollar planes de acción al volver a sus oficinas, son unos factores de los principales que promueven la implementación de actividades del proyecto en cada país. En algunos casos ha existido débil coordinación a nivel nacional en el proceso de selección de los participantes.
- Los insumos de la parte centroamericana son también apropiados en general. El CEPREDENAC ha coordinado talleres/foros regionales y la participación de becarios. Las instituciones nacionales han asignado a gerentes de proyecto y personal de contraparte, entregándoles aportes en especie tales como espacio de oficina y equipos para las actividades del proyecto. Debido a que los expertos japoneses hablan el idioma español y hacen visitas/reuniones frecuentes para mantener consultas e intercambio de información en forma constante, la comunicación entre los expertos japoneses y el personal de contraparte es generalmente buena. Existen, sin embargo, unos asuntos surgidos en curso de la evaluación sobre el proceso de implementación del proyecto. Primeramente, hay muchos procesos de comunicación, coordinación y toma de decisiones entre los involucrados del proyecto, y la operación del proyecto podría haber sido mejorada, dinamizando estos procesos o haciendo claro el rol y responsabilidad de cada uno que se involucra en el proyecto. En segundo lugar, la comunicación desde el proyecto, sobre la exposición de informe escrito puede que no haya alcanzado el nivel de expectativas de las instituciones nacionales, por ejemplo, la ausencia de informes mensuales de actividades o la presentación del reporte de trabajo completado por parte de expertos de corto plazo. En tercer lugar, la transferencia de tecnología, habilidad y conocimiento por parte de expertos japoneses está dirigida hacia las municipalidades/comunidades más que las instituciones nacionales, tal como la visita de expertos de corto plazo.

付属 2

4.4 Impacto

El impacto del proyecto es alto.

- El objetivo superior es todavía muy relevante y alineado con las prioridades nacionales. El avance para lograr el objetivo superior –uso común de información, conocimientos y metodologías sobre la gestión local de riesgos de desastres utilizados en las diferentes áreas de la región – es actualmente modesto. Unos ejemplos ya observados son la instalación de pluviómetro extendida más allá de las comunidades enfocadas en El Salvador, un plan de establecer sirenas de alarma en más de 150 comunidades en Tegucigalpa, Honduras, y un plan de extender la Caravana de la Rana a nivel nacional en Guatemala y en Panamá.
- El avance hacia el objetivo superior depende en gran parte de los compromisos y empoderamiento de los oficiales regionales, nacionales y municipales. Ellos son, sin embargo, sujetos a rotación/transferencia constante y sus posiciones están afectadas por el cambio del gobierno, lo cual es ampliamente considerado como desafío hacia el objetivo superior.
- Pasando del PDM, marco lógico del proyecto, el proyecto BOSAI realizó unas presentaciones y consultas sobre la gestión de riesgos de desastres en foros organizados por otros cooperantes donantes, incluyendo el Foro de Consulta Regional con Socios organizado por el Programa de Asistencia Regional ante Desastres de USAID/OFDA (enero de 2011), taller regional de UNESCO sobre sistema de alerta temprana ante tsunami (sept. de 2011) y taller de Intercambio de UE sobre experiencias de la gestión de riesgo de desastres (dic. de 2011).
- La Caravana de la Rana es una de las actividades exitosas del proyecto como una práctica extendida en forma amplia más allá de las municipalidades/comunidades enfocadas. La Caravana de la Rana fue también realizada por otros cooperantes, y en Guatemala está planificada la incorporación en el currículo escolar.
- Existen unos casos en los que los habitantes comunales que habían dependido de apoyo externo ante desastres se hicieron conscientes de autoayuda– siendo consciente de lo que podrían hacer para sí mismo en la gestión de riesgos de desastres – y lograron una reducción actual de daños ante desastres. En la depresión tropical 12E de octubre de 2011, no había víctimas en las áreas enfocadas por el proyecto en El Salvador. En el momento del estudio preliminar en diciembre de 2011 en San Pedro Masahuat, donde se causaron daños grandes durante la 12E, los habitantes expresaron su agradecimiento al proyecto por no haber víctimas debido a una evacuación temprana que habían practicado en las actividades del proyecto.
Entre las comunidades visitadas durante la evaluación final, por ejemplo, los miembros de COLOPRED en Salinas Grandes en Nicaragua están muy conscientes de la importancia de sostener actividades BOSAI. A lo largo de otras dos comunidades enfocadas - Poneleova y Las Peñitas – ellos han establecido una ONG conjunta “PoPeSal” con el apoyo de la municipalidad de León y busca recaudar y asegurar la financiación para sostener las actividades BOSAI, con ideas de vender camisas, etc. No solo en Salinas Grandes, sino también en todas otras 7 comunidades visitadas durante la evaluación final, los habitantes han desarrollado una fuerte consciencia de BOSAI y están haciendo acciones voluntarias tales como limpieza del río y obra de prolongación del dique con llantas usadas.

4.5 Sostenibilidad

La Sostenibilidad es media.

- La sostenibilidad desde el punto de vista institucional es alta. El marco político en el nivel regional/nacional tal como PCGIR, MAH, Ley de Protección Civil Prevención y Mitigación de Desastres y Decreto Ejecutivo de la Secretaría para Asuntos de Vulnerabilidad, Plan Nacional de Protección Civil y la Política Nacional de Gestión Integral de Riesgos a Desastres en proceso de aprobación (El Salvador), Política Nacional de Gestión Integral de Riesgos (Panamá), Plan Nacional para Gestión de Riesgo (Costa Rica), la Política Nacional de Reducción de Riesgo de Desastre (Guatemala), el Plan Nacional de Reducción de Riesgos y la Política y Estrategia Nacional de Gestión Integral de Riesgos en proceso de aprobación (Nicaragua) y La Ley del Sistema Nacional de Gestión de Riesgo y el plan nacional de gestión integral de riesgos en proceso de elaboración (Honduras) son apropiados and instrumentos para la promoción de la gestión local de riesgos. de La Estructura de las instituciones nacionales ha sido ajustada en varios países, creando posiciones responsables del seguimiento al nivel municipal, por ejemplo: Punto Focal Municipal (Panamá) y Delegados en Municipios y departamentos (El Salvador), Oficiales de Enlace (Costa Rica) para llegar a municipalidades/comunidades. La tendencia general de descentralización del gobierno en América Central también apoya el desarrollo de capacidades locales para reducir riesgos y responder a desastres.
- La sostenibilidad desde el punto de vista técnico es media pero requiere consolidar las oportunidades de capacitación apropiada en la región. Se deben tomar en cuenta procesos simultáneos de fortalecimiento local con los cuales BOSAI ha creado sinergias en el nivel local, por ejemplo: Proyectos DIPECHO, OXFAM, Plan Internacional, USAID-OFDA, etc. Es importante renovar regularmente los instrumentos/materiales y

tecnologías desarrolladas en el proyecto para mantener su utilidad y relevancia en la región. La continuidad de participación en el curso de capacidades “Disaster Control in Central America” servirá para adaptar las últimas metodologías y nuevas tecnologías/instrumentos que son adecuados para la región, los cuales apoyan la implementación de la PCGIR.

- En todos los países de Centroamérica, se observa una capacidad de recursos humanos, el número de encargados oficiales técnicos en las instituciones nacionales es adecuado, por ejemplo: Delegados municipales y departamentales en Guatemala y El Salvador, las oficinas regionales de COPECO en Honduras y de SINAPROC en Panama, los Oficiales de Enlace en Costa Rica, pero que requieren ser fortalecidos ya que en algunos países faltan los encargados quienes estén asignados para llegar a municipalidades y comunidades.
- Los materiales e instrumentos para la gestión de riesgos de desastres se han generado dentro del proyecto sin embargo es necesario la validación a nivel regional así como una adecuada distribución de los mismos y utilizar esos resultados tangibles para el desarrollo de capacidades de los encargados y las comunidades.
- La sostenibilidad de financiamiento es generalmente baja, aunque las políticas nacionales estipulan los roles de autoridades locales en la gestión de riesgos a desastres, incluyendo la preparación de presupuestos necesarios. El enfrentar a los riesgos a desastres a nivel local requiere más inversión por parte de gobiernos y otros cooperantes de desarrollo tales como ONGs, sector privado y sociedad civil.
- A nivel comunitario, al que han sido destinadas mayormente las actividades del proyecto, las actividades BOSAI serán sostenidas con una conciencia elevada y entusiasmo demostrado de los habitantes. El sostenimiento de interés y motivación, sin embargo, requiere intervención continua y interacción con otros y principalmente con funcionarios encargados de gestión de riesgos a desastres del nivel municipal/nacional. De esta forma, la sostenibilidad de las actividades comunitarias de gran parte depende del grado con el que las autoridades nacionales/municipales y sus encargados puedan sustener sus actividades BOSAI.

4.6 Conclusión

La relevancia del proyecto es alta debido a que la respuesta a riesgos de desastres sigue siendo una de las áreas prioritarias para el desarrollo sostenible de América Central. La efectividad del proyecto es también alta, porque el proyecto está diseñado debidamente para lograr su objetivo esperado, y el nivel de logro en actualidad indica que el proyecto tiene buen potencial para lograr su objetivo completando sus actividades planeadas. La eficiencia del proyecto es media, debido a la falta de una comunicación adecuada a veces y claridad limitada de reglamentos operacionales, lo cual será atribuido a la magnitud del proyecto que necesita cubrir seis países y comunicarse no solo con el personal de contraparte sino también con varios actores. El impacto del proyecto es alto, considerando principalmente que existen muchas comunidades donde los habitantes han desarrollado una fuerte conciencia sobre la gestión de riesgos a desastres y han demostrado acciones voluntarias a este efecto. La sostenibilidad del proyecto es media debido a las limitaciones en los recursos técnicos y humanos y de capacidades financieras que tienen las instituciones nacionales y municipalidades para mantener el nivel actual de actividades además de expandir las iniciativas BOSAI a otras áreas y comunidades.

Capítulo 5: Recomendaciones y Lecciones Aprendidas

5.1 Recomendaciones a nivel político

- 1) La Secretaria Ejecutiva de CEPREDENAC e instituciones nacionales y regionales necesitan establecer la meta en la gestión de riesgos a desastres y conducir el monitoreo continuo para alcanzar dicha meta.
- 2) Los cursos de capacitación en Japón son útiles para el desarrollo de capacidad de funcionarios nacionales y municipales. Por lo tanto los cursos deben mantenerse.
- 3) En el futuro, los cursos de tercer país, deben ser propuestos, coordinados y administrados por CEPREDENAC y JICA.

5.2 Recomendaciones a nivel administrativo y técnico

- 1) El proyecto necesita realizar los esfuerzos particulares para completar las actividades pendientes tales como el establecimiento del portal del Proyecto BOSAI (que según el plan de trabajo funcionará a partir de marzo de 2012), y fortalecer la estrategia para elevar la conciencia, tales como: folletos de buenas prácticas de gestión local de riesgos.
- 2) El proyecto debe difundir los materiales de herramientas y metodologías para la gestión de riesgos, los cuales son preparados a través de las actividades del proyecto para que puedan ser utilizados ampliamente por otras organizaciones y agencias (Por ejemplo: Ya se tiene previsto utilizar el portal del proyecto BOSAI).
- 3) El 88% de las comunidades visitadas han desarrollado o están desarrollando mapa de riesgos y plan de respuesta a desastre. Sin embargo es necesario socializarlos en las comunidades del proyecto
- 4) El mapa de riesgos y el plan de respuesta a desastres en las comunidades requieren actualización y revisión periódicas para sostener su relevancia y efectividad. Para ello las autoridades nacionales y municipales deben darle el seguimiento necesario y continuar apoyo a las comunidades del proyecto.
- 5) Se observan ciertos cambios de conciencia/actitud entre la población de las comunidades en gestión de riesgos, siendo necesario monitorearlos mediante los métodos apropiados (Ejemplo: estudio panel para tener mejor entendimiento del nivel de desarrollo de capacidad)
- 6) Con respecto a las recomendaciones mencionadas arriba, un indicador para medir el nivel de la capacidad comunitaria en gestión local de riesgos a desastres deberá ser elaborado y seguirá siendo mejorado, basándose en la experiencia del proyecto BOSAI.
- 7) Coordinadores del proyecto han sido proporcionado por el proyecto (con excepción de Guatemala) para implementar las actividades, sin embargo ellos deberán ser proporcionados por las instituciones nacionales. Así los roles de la coordinación podrán ser más permanentes.
- 8) Desde del inicio del proyecto, se debe compartir por parte de JICA, la planificación e implementación de la ejecución financiera del proyecto.
- 9) Es necesario incluir en los Planes Anuales del proyecto BOSAI, el seguimiento e implementación de los planes de acción de los exbecarios de JICA.

5.3 Lecciones Aprendidas

- 1) Con el fin de reforzar las capacidades comunitarias para enfrentar a los riesgos locales, el proyecto enfoca no solo las comunidades, sino también las instituciones nacionales y municipalidades para establecer mecanismos institucionales para apoyar las comunidades. Estos doble accesos han sido efectivos.
- 2) Los participantes en los cursos de capacitación en Japón y en tercer país, siendo seleccionados a tal efecto y asignados adecuadamente en sus oficinas, han sido una fuerza motriz para implementar las actividades del proyecto. Por ello, es necesario fortalecer la coordinación en el proceso de selección y seguimiento de los participantes.
- 3) La introducción de obras de construcción participativa para comunidades facilita el cambio de conciencia/comportamiento, dando oportunidades adecuadas de trabajo para la reducción del riesgo local a desastres.
- 4) La buena comunicación es especialmente importante para un proyecto regional que involucre a muchas personas de contrapartes y muchos actores, por consiguiente es deseable discutir y llegar a acuerdo sobre el protocolo de trabajo para la comunicación adecuada con anticipación entre aquellos que participen en un proyecto regional.
- 5) La ejecución de un estudio sobre la línea base al inicio del proyecto, particularmente en caso de que se monitorea el cambio de conciencia/comportamiento, podrá ser de gran beneficio para medir el impacto de la implementación del proyecto durante largo período.

Anexo 1: Matriz de Diseño del Proyecto

Nombre del Proyecto: Desarrollo de Capacidades para la Gestión de Riesgos de Desastres en América Central “BOSAI”
Area del Proyecto: 6 países de América Central
Periodo del Proyecto: Del 30 de mayo de 2007 al 29 de mayo de 2012 (5 años)
Grupo Meta: Habitantes de las comunidades y autoridades municipales relacionadas en los sitios piloto, así como personal de las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país y SE-CEPREDENAC

Sumario del Proyecto	Indicadores	Medios de la verificación	Condiciones Externas
<p>Objetivo Superior Uso en común de información, conocimientos y metodologías sobre la gestión local de riesgos de desastres en las diferentes áreas de la Región</p>	<p>Existen prácticas ejemplares en los municipios y las comunidades en la Región de América Central en donde se ha generado buen aprovechamiento de los resultados del Proyecto.</p>	<p>1. Entrevista con el personal de la SE-CEPREDENAC y las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país. 2. Reuniones de trabajo entre funcionarios de CEPREDENAC, Municipios, comunidades.</p>	<p>No hay cambio importante en los Planes Nacionales de Prevención de Desastres de cada país y el Plan Regional de Reducción de Desastres 2006 – 2015 (PRRD).</p>
<p>Propósito del Proyecto Fortalecer las capacidades de las comunidades y de las autoridades municipales para la gestión de riesgos de desastres en las áreas enfocadas, y fortalecer las capacidades de los miembros de CEPREDENAC para promover la gestión local de riesgos de desastres.</p>	<p>1. Reducción de la vulnerabilidad ante desastres en las comunidades enfocadas (Indicador: 80% de las comunidades alcanzan al menos 6 puntos de la hoja de evaluación, para todas las comunidades (ver anexo 1). 2. Fortalecimiento de los municipios enfocados en la capacidad de la gestión de riesgos de desastres. (Indicador: 80% de los municipios alcanzan al menos 6 puntos de la hoja de evaluación, para todos los municipios (ver anexo 2). 3. Mejoramiento de conocimientos y apropiación de las instituciones nacionales miembros del CEPREDENAC en la gestión local de riesgos de desastres. (Indicador: alcanzar al menos 4 puntos de la hoja de evaluación, (ver anexo 3).</p>	<p>1. Entrevista con las personas de las comunidades enfocadas, así como, con el personal de las autoridades municipales enfocadas y de las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país, utilizando la hoja de evaluación. 2. Entrevista con el personal de las autoridades municipales enfocadas, utilizando la hoja de evaluación. 3. Entrevista con el personal de las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país y de la SE-CEPREDENAC, utilizando la hoja de evaluación.</p>	<p>• Se mantiene en forma continúa el compromiso contraído por las Comisiones Nacionales de CEPREDENAC • Se establecen compromisos y se cumplen por parte de los gobiernos locales en las áreas de intervención del Proyecto.</p>

Resultados Esperados	Indicadores	Medios de la verificación	Condiciones Externas
<p>Resultados Esperados 1. Fortalecidos los mecanismos de la gestión de riesgos de desastres en las comunidades enfocadas en colaboración con la población, las organizaciones comunitarias y las autoridades municipales.</p>	<p>1-1. Establecidas las organizaciones de la gestión de riesgos de desastres en más de 90 % de las comunidades enfocadas 1-2. Elaborados mapas de riesgo en más de 90 % de las comunidades.</p>	<p>1. Entrevista con las personas de las comunidades enfocadas, así como, con el personal de las autoridades municipales seleccionadas y de las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país.</p>	<p>Las personas capacitadas en la gestión de riesgos de desastres continúan sus</p>

付属 2

<p>2. Promovidos los conocimientos en la gestión de riesgos de desastres en las comunidades enfocadas.</p> <p>3. Incluidas las metas, los instrumentos y las actividades para la respuesta a desastres y reducción de riesgos en los planes municipales, en las áreas del proyecto</p> <p>4. Aumento de las capacidades para promover la gestión local de riesgos de desastres en las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país y en la SE-CEPREDENAC.</p> <p>5. Establecer los mecanismos para disseminar informaciones, experiencias y metodologías sobre la gestión local de riesgos de desastres.</p>	<p>1-3. En funcionamiento los sistemas de comunicación sobre alertas de desastres en más de 90 % de las comunidades.</p> <p>1-4. Establecidos los planes de respuesta a desastres en más de 90 % de las comunidades.</p> <p>2-1. Preparados más de 10 manuales/directrices de la gestión de riesgos de desastres, en la región centroamericana. (Incluyendo traducción al español de los documentos existentes.)</p> <p>2-2. Realizados en las comunidades al menos tres ## eventos al año tales como talleres y seminarios de la gestión de riesgos de desastres,</p> <p>2-3. Realizadas en las escuelas al menos una actividades al año sobre la gestión de riesgos de desastres.</p> <p>2-4. Realizado un simulacro de evacuación en cada una de las comunidades enfocadas durante el periodo del Proyecto.</p> <p>3-1. Ex-becarios que trabajan en el nivel municipal realizan al menos 3 actividades al año, para vincular la gestión de riesgos de desastres en los planes municipales.</p> <p>3-2. Incluidas las metas, los instrumentos y las actividades de la gestión de riesgos a desastres en los planes municipales en 60 % de los municipios enfocados.</p> <p>4-1. Sistematizadas y adaptadas al menos 6 tipos en la región centroamericana, de metodologías, herramientas y tecnologías que servirán para la gestión local de riesgos de desastres. (Incluyendo aplicación local de las metodologías, herramientas y tecnologías existentes.)</p> <p>4-2. Se llevarán a cabo por lo menos un taller al año utilizando las metodologías, herramientas y tecnologías que sirven para la gestión local de riesgos de desastres.</p> <p>4-3. Establecidos un banco de datos y un espacio físico para conservar las metodologías, herramientas y tecnologías desarrolladas que sirven para promover la gestión local de riesgos de desastres para ser</p>	<p>2. Entrevista con las personas de las comunidades enfocadas, así como, con el personal de las autoridades municipales enfocadas y de las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país.</p> <p>3. Entrevista con el personal de las autoridades municipales enfocadas.</p> <p>4. Entrevista con el personal de las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país de la SE-CEPREDENAC.</p> <p>5. Entrevista con el personal de las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país y de la SE-CEPREDENAC.</p>	<p>labores institucionalmente comprometidas y trabajando. No deberán ocurrir desastres de gran escala en la Región de América Central que impidan las actividades del Proyecto.</p>
---	--	---	---

	<p>compartidos entre los países de la Región de América Central.</p> <p>4-4. Desarrollados los planeas anuales de operación del proyecto en cada uno de los países y en el nivel regional</p> <p>5-1. Realizada una reunión anual a nivel nacional de la red de los ex-becarios en el área de la gestión de riesgos de desastres para la Región de América Central.</p> <p>5-2. Realizada una reunión anual a nivel regional de los ex-becarios en el área de la gestión de riesgos de desastres para la Región de América Central.</p> <p>5-3. Será elaborada una base de datos de los ex-becarios para intercambiar las informaciones.</p> <p>5-4. Durante el período del Proyecto, serán organizadas por lo menos tres foros regionales en América Central de la gestión de riesgos de desastres (que incluyen visitas al campo) para intercambiar y compartir conocimientos y lecciones sobre la gestión local de riesgos de desastres.</p> <p>5-5. Elaborados materiales impresos que presenten las buenas prácticas de la gestión local de riesgos de desastres y distribuidos tanto en las comunidades enfocadas como en otras.</p> <p>5-6. Realizada una reunión anual del Comité de Coordinación Conjunta para informar resultados del Proyecto</p> <p>5-7. Realizadas al menos una actividad anual de intercambio de experiencias BOSAI entre los países</p> <p>5-8. Existe en el CEPREDENAC un mecanismo de comunicación, información y traslado de información del proyecto</p>		
--	---	--	--

<p>Actividades del Proyecto</p> <p>1-1. Establecer las organizaciones encargadas de la gestión de riesgos de desastres en las comunidades enfocadas.</p> <p>1-2. Realizar con la iniciativa comunitaria una evaluación de riesgos de desastres en las comunidades enfocadas.</p> <p>1-3. Preparar mapas de riesgos en las comunidades enfocadas.</p> <p>1-4. Establecer un sistema apropiado de alerta temprana en las comunidades enfocadas.</p> <p>1-5. Elaborar un plan de respuesta basándose de las actividades en las comunidades enfocadas. <u>Involucrar a los ex-becarios, y a los funcionarios municipales y nacionales encargados de la gestión de riesgos de desastres como facilitadores para las actividades arriba-mencionadas.</u></p> <p>1-6. <u>Realizar las actividades arriba-mencionadas con colaboración de los ex-becarios, y los funcionarios municipales y nacionales encargados de la gestión de riesgos de desastres, para replicar los conocimientos, informaciones o metodologías en la región de la experiencia de Japón</u></p> <p>1-7. Registrar y documentar el proceso de las actividades.</p> <p>2-1. Preparar metodologías, herramientas y tecnologías para promover la gestión de riesgos de desastres en las comunidades enfocadas.</p> <p>2-2. Realizar talleres participativos utilizando las metodologías, herramientas y tecnologías para promover la gestión de riesgos de desastres en las comunidades enfocadas.</p> <p>2-3. Elevar el grado de conciencia sobre la gestión de riesgos de desastres de los maestros y los alumnos de las escuelas utilizando las metodologías, herramientas y tecnologías para promover la gestión de riesgos de desastres en las comunidades enfocadas.</p> <p>2-4. Realizar simulacros de evacuación en las comunidades enfocadas.</p> <p>2-5. Monitorear la ejecución de las actividades del Proyecto cada seis meses, e informar sobre los resultados al Comité Coordinador Conjunto (JCC).</p> <p>3-1. Coordinar acciones y procesos para la inclusión del riesgo en los planes municipales.</p> <p>3-2. Participación de los funcionarios encargados de la gestión de riesgos de desastres de las autoridades municipales enfocadas en el programa de capacitación “Control de Desastres en América Central” en Japón.</p> <p>3-3. Llevar a cabo talleres para planificación de la gestión de riesgos de desastres para los funcionarios encargados de la gestión de riesgos de desastres de las autoridades municipales enfocadas.</p> <p>3-4. Formular planes de la gestión de riesgos de desastres por las autoridades</p>	<p>Insumos</p> <p>Parte japonesa</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Expertos a largo plazo: Asesor principal, Gestión local de riesgos de desastres, Coordinación, etc. (3 expertos) 2. Expertos a corto plazo: gestión de riesgos de desastres por Tsunami, Planeación sobre la gestión local de riesgos de desastres, entrenamiento en desastres, “Simulación” (DIC, etc.), Medidas contra deslizamiento en las comunidades, etc. (Aproximadamente 15 expertos en total) 3. Provisión de equipos: aparatos de radiocomunicación, vehículos, etc. 4. Gastos operativos para el Proyecto 5. Misiones: Revisión intermedia, etc. <p>Parte centroamericana</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Personal contraparte Directores del Proyecto: Los directores de las instituciones nacionales de gestión de desastres (1 persona en cada país, total 6 personas) Gerentes del Proyecto: Personas asignadas por las instituciones nacionales de gestión de desastres (1 persona en cada país, total 6 personas) Personal contraparte: Personal encargado en las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país 2 Provisión de espacios de oficina, establecimientos, instalaciones, etc. necesarios para la ejecución del Proyecto 3 Asignación de gastos de viajes interiores del país para personal contraparte 4 Asignación de gastos administrativos y operativos tales como pagos de la luz, agua, etc. 	<p>Deben ser organizados los cursos en Japón y en un tercer país según el plan. La Secretaría Ejecutiva de CEPREDENAC apoyado por el coordinador de programas deben desarrollar la eficientemente la coordinación entre este Proyecto y los cursos antes mencionados. La organización e instituciones participantes deberán garantizar la permanencia del personal capacitado durante la vigencia del Proyecto</p> <p>Condiciones previas</p> <p>Para ejecutar el Proyecto, deben ser obtenidos el acuerdo y la cooperación de las instituciones nacionales de la gestión de desastres en cada país.</p>
---	---	---

<p>municipales enfocadas con colaboración de las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país.</p> <p>4-1. Promover la participación del personal de las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país y SE-CEPREDENAC en el programa de capacitación “Control de Desastres en América Central” en el Japón y en el programa de capacitación “Protección Civil y Prevención de Desastres” en un tercer país, México.</p> <p>4-2. Sistematizar y adaptar metodologías, herramientas y tecnologías que sirven para promover la gestión local de riesgos de desastres.</p> <p>4-3. Organizar talleres para conocer la aplicación de las metodologías, herramientas y tecnologías desarrolladas para las instituciones nacionales de la gestión de desastres en cada país.</p> <p>4-4. Establecer un espacio físico para conservar y compartir en la Región de América Central las metodologías, herramientas y tecnologías desarrolladas.</p> <p>5-1 Elaborar una base de datos y realizar seminarios para el intercambio de experiencias con el fin de fortalecer la red de los ex-becarios que han participado en el programa de capacitación de JICA.</p> <p>5-2 Organizar foros que permitan intercambiar y compartir conocimientos y lecciones aprendidas sobre la gestión local de riesgos de desastres entre encargados de la gestión de riesgos de desastres incluyendo a personal de autoridades municipales, bajo la iniciativa de la SE-CEPREDENAC y las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país.</p> <p>5-3 Presentar una vez al año los resultados del Proyecto ante los representantes de las instituciones nacionales de gestión de desastres en cada país durante la reunión del Comité de Coordinación conjunta (JCC).</p> <p>5-4 Reproducir y distribuir los materiales impresos sobre buenas prácticas de la gestión local de riesgos de desastres en los municipios y/o las comunidades que desarrollan las actividades avanzadas en las áreas enfocadas del Proyecto a los funcionarios encargados de la gestión local de riesgos de desastres de las autoridades municipales en cada país.</p> <p>5-5 CEPREDENAC y las instituciones nacionales de la gestión de desastres en cada país distribuirán las metodologías, herramientas y tecnologías elaborados en las actividades 2-1 para promover la gestión de riesgos de desastres a los municipios y comunidades cercanos a las comunidades enfocadas.</p>	
---	--

Hoja de pre-evaluación para las comunidades de cobertura del proyecto.

País _____

Comunidad: _____

1. Existe una organización de la gestión de riesgos de desastres.

- Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%
 - Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%
 - Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos
 - No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)
- Comentario adicional: _____
-

2. Existe diagnósticos básicos de riesgos comunitarios (mapa de amenazas, recursos y capacidades)

- Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%
 - Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%
 - Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos
 - No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)
- Comentario adicional: _____
-

3. Se hace público el diagnóstico básico de riesgos comunitarios (mapa de amenazas, recursos y capacidades para los habitantes (repartir a todas las familias, exponer en el espacio público, etc.).

- Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%
 - Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%
 - Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos
 - No ha iniciado el proceso o mecanismo
- Comentario adicional: _____
-

4. Existe un plan de respuesta a desastres (que determina responsabilidades para medidas preventivas y acciones de respuesta).

- Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%
 - Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%
 - Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos
 - No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)
- Comentario adicional: _____
-

5. Se hace público el plan de respuesta a desastres para los habitantes. (repartir a todas las familias, disponer en el espacio público para su consulta, etc.)

- Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%
 - Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%
 - Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos
 - No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)
- Comentario adicional: _____
-

6. Se lleva a cabo monitoreo de amenazas. (Por ejemplo: obtener informaciones a través de los aparatos de radiodifusión ó radiocomunicación en los casos de sismos o tsunamis.)

- Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%
 - Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%
 - Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos
 - No ha iniciado el proceso o mecanismo
- Comentario adicional: _____
-

7. Existe un sistema de red de comunicación comunitaria sobre informaciones, alertas y pronósticos preventivos de riesgos de desastres.

- Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%
- Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%
-
-

Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos
 No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)

Comentario adicional: _____

8. La comunidad cuenta con un sitio para albergue. (No es necesario que sea un espacio exclusivo)

Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%
 Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%
 Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos
 No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)

Comentario adicional: _____

9. Existe un sistema de alerta temprana en operación o en proceso de establecimiento en las comunidades

Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%
 Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%
 Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos
 No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)

Comentario adicional: _____

10. Se realiza simulacro o simulaciones por lo menos una vez al año.

Se realiza la actividad/actividades en frecuencia igual o mayor a la esperada
 No se realiza la actividad/actividades

Comentario adicional: _____

11. Se organiza reunión relacionada con la gestión de riesgos de desastres por lo menos una vez al año.

Se realiza la actividad/actividades en frecuencia igual o mayor a la esperada
 No se realiza la actividad/actividades

Comentario adicional: _____

Hoja de pre-evaluación para los municipios de cobertura del proyecto

País _____

Municipio: _____

1. Existe una organización de la gestión de riesgos de desastres.

Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%

Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%

Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos

No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)

Comentario adicional: _____

2. Existe diagnósticos básicos de riesgos comunitarios (mapa de amenazas, recursos y capacidades)

Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%

Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%

Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos

No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)

Comentario adicional: _____

3. Cuenta con un plan de respuesta a nivel municipal

Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%

Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%

Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos

No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)

Comentario adicional: _____

4. Se accede en forma activa a fuentes de información relacionadas con la gestión de riesgos de desastres. (informaciones, alertas y pronósticos relacionados con riesgos de desastres)

Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%

Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%

Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos

No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)

Comentario adicional: _____

5. Existe algunas escuelas que periódicamente realizan actividades o eventos sobre la gestión de riesgos de desastres.

Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%

Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%

Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos

No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)

Comentario adicional: _____

6. Cuenta con recursos municipales (financieros, humanos, materiales, equipo y otros) para las actividades de la gestión de riesgos de desastres.

Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%

Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%

Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos

No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)

Comentario adicional: _____

7. Existen instrumentos de planificación donde pueda incorporarse el enfoque de gestión de reducción de riesgo en el nivel municipal.

Se cuenta con el instrumento en frecuencia igual o mayor a la esperada

No se cuenta con instrumentos

Comentario adicional: _____

8. Existen medios para reportar informaciones relacionadas a la ocurrencia de los desastres a la institución nacional, así como a las comunidades.

- Se cuenta con medios en frecuencia igual o mayor a la esperada
- No se cuenta con medios

Comentario adicional: _____

9. Está asignado un encargado de la gestión de riesgos de desastres en el municipio, que a su vez puede desempeñar otro cargo al mismo tiempo. (Colocar nota aclaratoria si es ex becario).

- Se tiene un encargado total o parcialmente
- No se ha asignado un encargado

Comentario adicional: _____

10. Realiza simulacros y simulaciones desastres por lo menos una vez al año.

- Se realiza la actividad/actividades en frecuencia igual o mayor a la esperada
- No se realiza la actividad/actividades

Comentario adicional: _____

**Hoja de pre-evaluación a aplicarse al sistema para impulsar la gestión de riesgos de desastres
Para cada uno de países centroamericanos y la Región centroamericana**

País _____ **Institución:** _____

1. Mantienen accesibles al público a través de internet o de materiales impresos, las buenas prácticas sobre la gestión de riesgos de desastres.

- Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%
- Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%
- Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos
- No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)

Comentario adicional: _____

2. Están elaboradas, recopiladas y administradas las herramientas relacionados con la gestión de riesgos de desastres para que cada uno de los países de la Región centroamericana pueda consultarlos y reproducirlos.

- Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%
- Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%
- Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos
- No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)

Comentario adicional: _____

3. Se cuenta con los mecanismos para compartir y promover en la Región centroamericana las metodologías y herramientas desarrolladas.

- Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%
- Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%
- Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos
- No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)

Comentario adicional: _____

4. La institución nacional de la gestión de riesgos de desastres en cada país cuenta con un mecanismo de colaboración con los institutos de investigación científico-técnica relacionada con la recopilación, difusión y transmisión de información de desastres.

- Existe el proceso o mecanismo completado en un 100%
- Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% y 100%
- Existe el proceso o mecanismo completado entre un 50% o menos
- No ha iniciado el proceso o mecanismo (indicar razón)

Comentario adicional: _____

5. Se mantiene en las instituciones nacionales y regionales al personal capacitado en Japón

- Se mantienen en un 100%
- Se mantienen entre un 50% y 100%
- Se mantienen entre un 50% o menos
- No se mantienen (indicar razón)

Comentario adicional: _____

6. Se cuenta con un espacio de compartir y promover en la Región centroamericana las tecnologías apropiadas que sirven para promover la gestión de riesgos de desastres. (Técnica de elaboración de pluviómetros simplificados e indicadores del nivel de agua, técnica de la obra de infraestructura de bajo costo para la gestión de riesgos de desastres, etc.)

- Se cuenta con el espacio en frecuencia igual o mayor a la esperada
- No se realiza la actividad/actividades

Comentario adicional: _____

Anexo 2: Lista de Municipalidades/Distritos y Comunidades Enfocadas

País	Municipalidades/distritos enfocados	Comunidades enfocadas
Costa Rica*	Cañas	El Hotel Santa Isabel Arriba Santa Isabel Abajo
	Cobano	Montezuma Santa Teresa
	Nicoya	Centro
	Santa Cruz	Tamarindo
	Carrillo	
El Salvador	Nuevo Cuscatlán	Zamora Rivas, Santa Marta, Altos de Nuevo Cuscatlan
	San José Villanueva	Santa María, El Matasano, Las Dispensas
	Zaragoza	Corralito, Guadalupe, Santa Teresa
	San Luis Talpa	San Marcos Jiboa, El Lagartero, La Fortuna, Amatecampo
	San Pedro Masahuat	Las Hojas, Milagro de Dios, Miraflores, El Cabral
Guatemala	Escuintla	San Miguel La Reina San Andrés Osuna Chucho Guadalupe Santa Marta Don Pancho Rochela
	San Juan Alotenango	El Porvenir
	Santa Lucia Cotzumalguapa	Ninguna comunidad enfocada en esta municipalidad.
	San Pedro Yepocapa	Santa Sofía Sangre de Cristo El Porvenir Morelia Panimaché I Panimaché II Yucales
	Siquinalá	Lucernas Las Palmas
Honduras	Choluteca	El Ocotillo
	El Triunfo	Matapalos Arriba Santa Teresa
	Marcovia	Guapinol Los Llanitos
	Namasigüe	Santa Isabel San Rafael Centro
	Tegucigalpa	Canaan I Canaan II
Nicaragua	León	Las Peñitas Poneloya Salinas Grande
Panamá	Baru	Acueducto Almendro Baco
	Capira	Los Faldares Tres Hermanas
	Mariato	Cascajilloso Varadero

Nota1: no están determinadas oficialmente las comunidades ni municipalidades/distritos enfocados. Por consiguiente las comunidades y municipalidades/distritos donde fueron realizadas las actividades del Proyecto se consideran como “comunidades enfocadas” o “municipalidades enfocadas”.

*Nota 2: En Costa Rica también se desarrollaron actividades de la gestión de riesgos a desastres en: BOSAI :Cantón de Cañas (Ciudad de Cañas), Cantón de Cóbano(Ciudad de Cóbano), Cantón de Nicoya (Ciudad de Nicoya), Cantón de Carrillo (La Guinea, Corralillo, Filadelfia, Palmira) y Cantón de Puntarenas (Ciudad de Puntarenas).

Anexo 3: Programa de la Misión de Evaluación

Fecha	Sr. Matsumoto	Sr. Murakami	Sr. Okuda & Sr. Sugano
17 Mar ene			00:30 Tokio – 17:45 Los Angeles 22:45 Los Angeles – 05:24 Guatemala 10:00 Oficina de JICA Guatemala 10:45 SE-CEPREDENAC
18 Mie			08:30 CONRED 13:30 Visita campo (Panimache I, INSIVUMEH)
19 Jue			07:05 Guatemala – 07:50 El Salvador 09:30 Oficina de JICA El Salvador 14:00 Expertos japoneses
20 Vie			08:30 Expertos japoneses
21 Sab			Revisión de datos e información Preparación del borrador de Reporte
22 Dom			Revisión de datos e información Preparación del borrador de Reporte
23 Lun			09:00 Protección Civil 14:00 Visita campo (San Pedro Masahuat) 15:30 Visita campo (Las Hojas)
24 Mar			07:00 El Salvador – 09:52 Panamá 11:00 Oficina JICA Panamá 13:00 SINAPROC
25 Mie			10:00 Visita campo (Los Faldares)
26 Jue			09:06 Panamá – 09:23 Costa Rica 11:00 Oficina JICA Costa Rica 16:20 CNE
27 Vie			09:00 Visita campo (Cañas) 11:15 Visita campo (El Hotel)
28 Sab			Revisión de datos e información Preparación del borrador de Reporte
29 Dom			10:40 Costa Rica – 12:00 Nicaragua Preparación del borrador de Reporte
30 Lun			08:30 León 13:00 Visita Campo (Salinas Grandes)
31 Mar			10:00 INETER 11:30 SINAPRED 14:00 Oficina JICA Nicaragua
1 Mie Feb			12:40 Nicaragua – 14:00 El Salvador
2 Jue		Tokio – Los Angeles – El Salvador	08:00 Expertos japoneses 14:00 Visita campo (Zaragoza) 15:30 Visita campo (El Corralito)
3 Vie		Se reúne con otro proyecto Reunión interna	Preparación de borrador de informe Reunión interna
4 Sab		Preparación del borrador de informe	
5 Dom		El Salvador – Honduras (en auto)	
6 Lun		09:00 Visita campo (Santa Isabel) PM Choltec a Tegucigalpa	
7 Mar		09:30 Oficina JICA Honduras 14:00 COPECO	
8 Mie		08:00 Visita campo (Canaan) 16:35 Honduras – 17:53 Guatemala	
9 Jue		09:00 Oficina JICA Guatemala 11:30 CONRED 14:30 CEPREDENAC	
10 Vie		Preparación del informe	
11 Sab	Tokyo – Houston – 21:02 Costa Rica	Preparación del informe	
12 Dom	Tokio – Los Angeles – 21:02 Costa Rica	08:00 Guatemala – 09:35 Costa Rica PM San Jose to Liberia 17:00 CEPREDENAC	
13 Lun	JCC		
14 Mar	AM Visita campo (Cañas) PM JCC		

15	Mie	8:00 Reunión con miembros de JICA PM Preparación del informe	
16	Jue	Visita campo (Nicoya)	
17	Vie	9:00 Informe a Ofician JICA Costa Rica 11:00 Informe a Embajada de Japón Costa Rica - Houston	9:00 Informe a Ofician JICA Costa Rica 11:00 Informe a Embajada de Japón
18	Sab	Houston- -	7:15 Costa Rica – 12:14 Atlanta, 14:55 Atlanta - 17:04 Los Angeles 23:45 Los Angeles -
19	Dom	Llegada a Tokio	-
20	Lun		05:00 Llegada a Tokio

付属 2

Anexo 4: Lista de Entrevistados

1 Parte centroamericana			
1) SE-CEPRENAC			
Mr. Iván Morales	Executive Secretary		17 ene
Mr. Noel Barillas	Gerente de Cooperación y Proyectos		17 ene
Ms. Jessica Solano	Gerente Técnica		17 ene
Mr. Eduardo Aguirre Mendoza	JICA Regional Coordinator		17 ene
Mr. Víctor Manuel Ramírez Hernández	Coordinador deFortalecimiento Institucional		7 feb
2) Guatemala			
Ms. Tatiana Acuña	CONRED		18 ene
Mr. Erick Uribo	Dirección de Coordinación, CONRED		18 ene, 9 feb
Mr. Daniel Francisco García Montes	CONRED		18 ene
Mr. Marco Antonio Argueta	CONRED		18 ene
Ms. Barbara Phefunchal	Dirección de Coordinación, CONRED		18 ene, 9 feb
Ms. Susy Girón	CONRED		18 ene
Mr. Mario Ovalle H.	CONRED		18 ene
Mr. Amílcar Caldcos Cardenas	INSIVUMEH (Observador Vulcanológico – OVF 60)		18 ene
Mr. Edgar Antonio Barrios Escobar	INSIVUMEH		18 ene
Mr. Otoniel Miel Misa	Panimache I, Chief of COLRED		18 ene
Mr. Luis Misa Bocay	Coordinadora Local		18 ene
Mr. Alejandro Maldonado	Secretario Ejecutivo de la Coordinadora Nacional para, CONRED		9 feb
Ms. Marilyn Palacios	Asistente de Secretario, CONRED		9 feb
3) El Salvador			
Ms. Aida Zeledon	Civil Protection, legal officer		23 ene
Mr. Fermín Pérez	Civil Protection, Project Manager		23 ene
Mr. Mauricio Guevara	Civil Protection		23 ene
Mr. Armando Vividor	Civil Protection		23 ene
Mr. Francisco Orellana de Paz	Civil de la Comunidad Las Hojas		23 ene
Mr. Jose Luis Esquivel Flores	Técnico de Dirección de Protección Civil		23 ene
Mr. Serafín Alvarado	Técnico de Dirección de Protección Civil		23 ene
Ms. Patricia Lorena Orellana	Técnico de Dirección de Protección Civil		23 ene
Ms. María Eva Ortíz Mártir	JICA Coordinator		23 ene
Mr. Genta Nakano	JOCV, San Pedro Masahuat		23 ene
Mr. Andrés Samayoa	Municipality of Zaragoza		2 feb
Mr Eric Leiva	Municipality of Zaragoza, Environment Unit		2 feb
Mr. René Caballero	Municipality of Zaragoza, Miembro del Consejo Municipal		2 feb
Mr Jesus Soto Beltran	Municipality of Zaragoza, Miembro del Consejo Municipal		2 feb
Ms. Maria Vilma Zavala Pineda	Corralito CCPC		2 feb
Ms. Victoria Hernández	C.E. Corralito, subdirectora		2 feb
Ms. María Magdalena Omudo	Comité de Medio Ambiente de Centro Escuela		2 feb
Ms. Daysi Milla	Principal of Emanuel School		8 feb
Mr. José Domínguez	Leader of the 1st CODEL		8 feb
Mr. José Valladares	Leader of the 2nd CODEL		8 feb
Mr. Julio César	Municipalidad de Tegucigalpa		8 feb
4) Panamá			
Ms. Frieda Domínguez	CINAPROC, Directora de la Academia		24 ene
Mr. Reyes Jiménez	CINAPROC, Punto Focal National		24 ene
Ms. María Him de Patino	CINAPROC Project Manager		24 ene
Ms. Zulma de Barragan	JICA coordinator		24 ene
Mr. Tomás González	Punto Focal – Capira, Panamá Oeste		25 ene
Ms. Eira de Sánchez	Los Faldares		25 ene
Mr. Yalin Sánchez	Los Faldares		25 ene
Mr. Abdiel Domínguez	Los Faldares		25 ene
Ms. Constantino Domínguez	Los Faldares		25 ene
Ms. Josefina Escobar	Los Faldares		25 ene
Mr. Teófila Medina	Los Faldares		25 ene
Ms. Paulina Medina	Los Faldares		25 ene
Ms. Elia Domínguez	Los Faldares		25 ene
5) Costa Rica			
Mr. Álvaro Montero Sánchez	Directivo Ejecutivo CNE		26 ene
Mr. Edgardo Acosta	Director de Gestión en Desastres, CNE		26 ene

Mr. Marco Vinicio Saborio Mesén	Jefe, Departamento de Relaciones Internacionales y Cooperación, CNE	26 ene
Mr. Lidier Esquivel	Jefe, Departamento de Prevención y Mitigación, CNE	26 ene
Mr. Douglas Salgado	CNE, former Project Manager	26 ene
Ms. Tatiana Rodríguez Alfaro	CNE, Project Manager	26 ene
Ms. Mónica Castillo	Proyecto Banco Mundial, Dirección de Gestión en Desastres, CNE	26 ene
Mr. Arthur Schreeder Quirós	JICA coordinator	26 ene
Ms. Yajaira Herrera Alvarado	Regidora Municipal, Concejo Municipalidad Canas	27 ene
Ms. Karolc Ruíz Rodríguez	Vice alcaldesa, Municipalidad Canas	27 ene
Ms. Erika Labezos Ramos	Coordinadora Area Socia, Municipalidad Canas	27 ene
Ms. Eugenia Baltodano	El Hotel CCE, Coordinator	27 ene
Ms. Alicia Balirar	El Hotel Development Association, President	27 ene
Ms. Manuel Rodríguez	El Hotel, Youth Volunteer	27 ene
Ms. Ledys Cardóna	El Hotel, Youth Volunteer	27 ene
Ms. Tatiana Rodríguez	El Hotel, Youth Volunteer	27 ene
Ms. Gabriela Jarquín	El Hotel, Youth Volunteer	27 ene
Ms. Gabriela Rodríguez	El Hotel, Youth Volunteer	27 ene
Mr. Deiver Cheves	El Hotel, Youth Volunteer	27 ene
Mr. Brayán Bermúdez	El Hotel, Youth Volunteer	27 ene
<hr/>		
6) Nicaragua		
Ms. Santos Roque Núñez	Mayor León	30 ene
Ms. Margarita Hernández Muñoz	Alcaldía Municipal de León, Jefe Departamento de Gestión de Riesgo	30 ene
Mr. Sergio Mario Malta Bonilla	JICA coordinator	30 ene
Mr. Olman Valle Hernández	SINAPRED	30 ene
Ms. Eveling Canales Pérez	SINAPRED	30 ene
Ms. María Elena Quitanilla	SINAPRED	30 ene
Ms. Gloria Mercedes Tellez	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Francesca Manana	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Edopcia Maradiaga	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Rubi Huete León	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Rosalpia Garcia	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Yahaira Garcia	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Angela González	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Tania Picado	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Javkelin Ocampo	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Martha León	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Claudia Duarte	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Meiling Ussette Salgado	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Benita Huete	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Norma León	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Miriam Téllez	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Alba Méndez	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. María de Jesús	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Cándida Andrade	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Martha Uriarte	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Ms. Darling Maradiaga	Salinas Grandes COLOPRED	30 ene
Mr. Lester Villagra	Salinas Grandes Brigado Local de Respuesta	30 ene
Mr. Erick Cáceres	Salinas Grandes Brigado Local de Respuesta	30 ene
Mr. Limy Scarlethe Dávilla Téllez	Salinas Grandes Brigado Local de Respuesta	30 ene
Mr. Edgard Gómez	Salinas Grandes Brigado Local de Respuesta	30 ene
Mr. Marcial Gómez	Salinas Grandes Brigado Local de Respuesta	30 ene
Mr. Denis León	Salinas Grandes Brigado Local de Respuesta	30 ene
Mr. Jesús Muguia	Salinas Grandes Brigado Local de Respuesta	30 ene
Mr. Nelson Gómez	Salinas Grandes Brigado Local de Respuesta	30 ene
Mr. Jorge Alberto Castro Medina	INETER Executive Director	31 ene
Mr. Favio Francisco Segura	INETER	31 ene
Ms. Augélica Muñoz	INTER	31 ene
Mr. Guillermo González	SINAPRED Executive Secretary	31 ene
Mr. Jose Luis Pérez Narváez	SINAPRED Gerente de proyecto (actual)	31 ene
Ms. Xiomara González	SINAPRED, Project Manager (saliente)	31 ene

付属 2

7) Honduras			
Mr. Mario Giugne Herrera	Presidente de CODEL Santa Isabel		6 feb
Mr. Guillermo Pérez	Local Coordinator Choluteca Dept		6 Feb
Mr. Yoshihiro Ogihara	JOCV, Namasigue		6 feb
Mr. Isral Antonio Herrera	Santa Isabel, Logística		6 feb
Mr. Fredy Roberto Zepeda	Santa Isabel		6 feb
Mr. Norman Ramón Herrera	Santa Isabel		6 Feb
Mr. Samuel Isaías Herrera	Santa Isabel, Comité Rescate		6 feb
Mr. Felix Zepeda	Santa Isabel		6 feb
Mr. Hector Enrique Herrera	Santa Isabel		6 feb
Mr. Olman Armando Herrera	Santa Isabel		6 Feb
Mr. Evangelista Estrada	Santa Isabel, Comité de Salud		6 feb
Mr. Mercedes Herrera	Santa Isabel		6 feb
Ms. Salomé Herrera	Santa Isabel		6 feb
Ms. Maria Mercedes Herrera	Santa Isabel, Comité de Educación		6 feb
Ms. Brenda Iris Herrera	Santa Isabel, Comité de Salud		6 Feb
Ms. Olger Isahi Herrera	Santa Isabel, Auxiliar		6 feb
Mr. Lisandro Rosales	COPECO, Minister		7 feb
Ms. Seraldina Sandoval	COPECO		7 feb
Ms. Etna Beatris Pinel	COPECO		7 feb
Ms. Maria Fernanda Andino	COPECO		7 feb
Mr. Gonzalo Funes Siercke	COPECO, Director de Gestión de la Prevención		7 feb
2 Parte japonesa			
1) Expertos			
Mr. Eiji KAWAHIGASHI	Experto Asesor / Coordinador		17 ene
Mr. Tatsuo SUZUKI	Asesor en Jefe		19 ene
Mr. Shusuke IRABU	Experto Asesor		19 ene
Mr. Paulo Yasumasa ITO Tagami	Consultor y Traductor		19 ene
Mr. Atsushi Kamishima	Experto Asesor / SICA		19 ene
2) Oficina de JICA			
Mr. Benedicto Lucas	JICA Guatemala, Asesor de Cooperación Técnica,		17 ene
Mr. Daisuke Hori	Asesor en Formulación de Proyectos		17 ene
Mr. Tomochika Sakuda	Subdirector,		17 ene
Mr. Takeo Sasaki	Representante Residente		9 feb
Mr. Yoshikazu Tachihara	JICA El Salvador, Representante Residente		19 ene
Mr. Kenji Kaneko	Sub Director		19 ene
Ms. Reiko Shindo	Asesor en Formulación de Proyectos		20 ene
Mr. Takao Omote	JICA Panamá, Representante Residente		23 ene
Mr. Hisashi Matsui	Asesor en Formulación de Proyectos		23 ene
Mr. Dayán Bonilla	Oficial de Cooperación Técnica		23 ene
Mr. Hiromasa Shinozaki	JICA Costa Rica, Representante Residente		26 ene
Ms. Makiko Yanagihara	Asesora en Formulación de Proyectos		26 ene
Ms. Ana Virginia Mata Ferreto	Asesora en Ambiente		26 ene
Mr. Tomoyuki Oki	JICA Nicaragua, Representante Residente		31 ene
Mr. Atsunori Kadoya	Representante Residente Adjunto		31 ene
Mr. Hugo Bolaños	Oficial de Programa		31 ene
Ms. Shizuka Kamiya	JICA Honduras, Oficial de Programa		5 feb
Mr. Naomi Kurebayashi	Coordinador Local de BOSAI		5 feb
Mr. Akihiro Yamada	Representante Residente		7 feb
Mr. Manabu Ohara	Sub Director		7 feb

Anexo 5: Lista de Insumos (Expertos Enviados)

	Nombre	Organización	Cargo	Periodo
1	Hidetomi Oi	Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA)	Asesor en jefe / Gestión de Desastres basada en Comunidades	29.5.2007-30.4.2008
2	Masaru Arakida	Centro Asiático de Reducción de Desastres (ADRC)	Gestión de Desastres basada en Comunidades	15.6.2007-31.8.2009
3	Takashi Komura	Universidad de Fuji Tokoha	Juego de Imaginación de Desastres (DIG)	27.2.2008-17.3.2008
4	Hiroshi Fukuoka	Universidad de Kioto	Gestión de Deslizamiento a nivel comunitario	1.3.2008-17.3.2008
5	Ken Kinoshita		Asesor en jefe	31.3.2008-30.6.2010
6	Toshitaka Katada	Universidad de Gunma	Gestión de Riesgos a Tsunami	26.7.2008-18.8.2008
7	Shoshiro Horigome	JICA	Gestión de Desastres basada en Comunidades / Gestión de Desastres Hídricos	9.10.2008-8.10.2010
8	Toshitaka Katada	Universidad de Gunma	Gestión de Riesgos a Tsunami	30.1.2009-14.2.2009
9	Yujiro Ogawa	Universidad de Fuji Tokoha	Planificación de Gestión de Desastres basada en Comunidades	16.2.2009-8.3.2009
10	Takashi Komura	Universidad de Fuji Tokoha	Juego de Imaginación de Desastres (DIG)	24.2.2009-16.3.2009
11	Eiji Kawahigashi		Coordinación de Proyecto / Gestión de Desastres basada en Comunidades	14.7.2009-29.5.2012
12	Takashi Komura	Universidad de Fuji Tokoha	Juego de Imaginación de Desastres (DIG)	22.8.2009-3.9.2009
13	Toshitaka Katada	Universidad de Gunma	Gestión de Desastres basada en Comunidades (Tsunami)	7.12.2009-15.12.2009
14	Haruyuki Yamamoto	Universidad de Hiroshima	Medidas estructurales de pequeña escala	3.1.2010-11.1.2010
15	Hiroshi Fukuoka	Universidad de Kioto	Gestión de Desastres de Sedimentos	14.1.2010-26.1.2010
16	Toshitaka Katada	Universidad de Gunma	Gestión de Desastres basada en Comunidades (Tsunami)	28.4.2010-13.5.2010
17	Hirokazu Nagata	Plus Arts (NPO)	Educación de la Gestión de Desastres	5.7.2010-22.7.2010
18	Takashi Komura	Universidad de Fuji Tokoha	Gestión de Desastres basada en Comunidades	17.9.2010-17.9.2011
19	Tatsuo Suzuki		Asesor en jefe	17.9.2010-16.6.2012
20	Toshitaka Katada	Universidad de Gunma	Gestión de Desastres basada en Comunidades	1.1.2011-16.1.2011
21	Hiroshi Fukuoka	Universidad de Kioto	Desastres por Deslizamiento de tierra / Sedimentos	20.2.2011-5.3.2011
22	Shoshiro Horigome	JICA	Medidas estructurales de pequeña escala	23.4.2011-28.5.2011
23	Toshitaka Katada	Universidad de Gunma	Gestión de Desastres basada en Comunidades	6.8.2011-17.8.2011
24	Shusuke Irabu		Gestión de Desastres basada en Comunidades	26.8.2011-29.5.2012

付属 2

Anexo 6: Lista de Insumos (Capacitación para el Personal de Contraparte)

(1) Lista de participantes en la capacitación de contraparte en Japón

Nombre	País	Cargo/Organización	Tema	Periodo del curso
1 José Joaquín Chacón	Costa Rica	Director de Gestión de Riesgos, Comisión Nacional de Prevención de Riesgos y Atención de Emergencias: CNE	Gestión Integrado de Riesgos a Desastres	1 febrero -5 febrero, 2010
2 Jorge Meléndez	El Salvador	Director General, Protección Civil	Gestión Integrado de Riesgos a Desastres	1 febrero -5 febrero, 2010
3 Alejandro Maldonado	Guatemala	Secretario Ejecutivo, Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres CONRED	Gestión Integrado de Riesgos a Desastres	1 febrero -5 febrero, 2010
4 Ivan Morales	SE-CEPREDENAC	Secretario Ejecutivo, Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central: CEPREDENAC	Gestión Integrado de Riesgos a Desastres	1 febrero -5 febrero, 2010

(2) Lista de participantes en el curso de capacitación "Control de Desastres en América Central"

Nombre	Nacionalidad	Organización	Año de participación
1 GONZALEZ PICADO Francisco		CNE	2007
2 ACOSTA CORTES Mario		Coordinadora de Regulaciones / Región Nicoya, Ministerio de Salud Pública	2007
3 FONSECA BONILLA Walter Gerardo		CNE	2008
4 ALEMAN ALVAREZ Jose Francisco		Asistente / Departamento de Administración, Cruz Roja Costarricense	2008
5 ARAYA ARAYA Ramon Gilberto		CNE	2009
6 CENTENO ARIAS Lesly del Carmen	Costa Rica	Maestro de escuela primaria/ Escuela Carmen Lyra, Ministerio de Educación Pública	2009
7 MATARRITA RODRIGUEZ Luis Alonso		Coordinador de Salud/ Centro de Santa Cruz, Ministerio de Salud	2010
8 GUERRERO GARITA Xinia		Oficial de Enlace/ Comisión Nacional de Emergencias - CNE	2010
9 RODRIGUEZ ALFARO Tatiana		Profesional de Planificación/ Planificación Institucional, Comisión Nacional de Emergencias - CNE	2011
10 GUTIERREZ MARCHENA Geissel Linet		Asistente/ Departamento de Medioambiente, Municipalidad de Santa Cruz	2011
11 SOLORZANO HERNANDEZ Edwin Ricardo		Dirección General de Protección Civil	2007
12 RODAS MORENO Santos Antonio		Municipalidad de San Pedro Masahuat	2007
13 HELENA ULLOA Jose Aristides		Dirección General de Protección Civil	2008
14 FLORES SANTOS Cesar Walberto		Técnico de la Unidad de Medioambiente	2008
15 CABALLERO Jose Rene		Municipalidad de Zaragoza	2009
16 VIVIDOR RIVAS Armando Antonio		Dirección General de Protección Civil	2009
17 VENTURA PORTILLO Baudilio	El Salvador	Dirección General de Protección Civil	2009
18 Edgar Córdoba		Dirección General de Protección Civil	2010
19 Jaime Santos		Alcaldía Municipal de San Pedro Masahuat.	2010
20 Erick Leiva		Alcaldía Municipal de Zaragoza	2011
21 Maria Eva Ortiz		Proyecto BOSAI	2011
22 TOBAR LUCERO Eifa Ismari		CONRED	2007
23 YAX CUNCUN Gloria Estela		Técnico Profesional / Municipalidad de Guatemala	2007
24 MEJIA GODOY Victor Mauricio		Municipalidad de Santa Lucia Cotzumalguapa	2007
25 CHAVARRIA SANTIZO Juan Carlos		CONRED	2008

26	CASTILLO QUINTANILLA Jose Antonio			CONRED	2008
27	ARREAGA MORALES Jairo Estuardo			CONRED	2009
28	PALACIOS HERNANDEZ Vicente			CONRED	2009
29	GRON GALVEZ Susy Jeannette			CONRED	2009
30	Arredondo Rodríguez, Karen Angelina	Guatemala		CONRED	Noviembre 2010
31	Portillo Del Cid, Marvin Danilo			CONRED	Noviembre 2010
32	Ovalle Hernández, Mario Efraín			CONRED	Octubre 2011
33	Maldonado Moreno, Edy Juan José			Municipalidad de Tecitán	Octubre 2011
34	PEREZ MONDRAGON Guillermo Migdonio			COPECO	2007
35	QUINONEZ ESPINO Julio Cesar			CODEM, Municipalidad de la Ciudad de Tegucigalpa	2007
36	MONTERO RODRIGUEZ Arlette Magaly			COPECO	2008
37	ARANDA BAUTISTA Marco Antonio			CODEM, Municipalidad de la Ciudad de Tegucigalpa	2008
38	MALDONADO David	Honduras		Gestión Comunitaria y Desarrollo Humano, Municipalidad de Tegucigalpa	2010
39	LOPEZ Martha Elizabeth			COPECO	2010
40	UMANZOR José Rony			CODEM, Municipalidad de Marcovia, Choluteca	2011
41	AGUILERA ORTIZ Lesly Yelena			CODEM, Municipalidad de la Ciudad de Tegucigalpa	2011
42	GONZALEZ DETOURNIELLE Martha Xiomara			SE-SINAPRED	2008
43	MUNGUJA HERNANDEZ Maria Catalina			Municipalidad de León	2008
44	CANALES PEREZ Eveling Francisca	Nicaragua		SE-SINAPRED	2009
45	PAIZ JUAREZ Antonio de Jesus			Municipalidad de León	2009
46	Favio Francisco SEGURA			INETER	2010
47	Juan Salvador Mendez			MINED (Ministerio de Educación)	2010
48	ARMEN ROWE Federico			SINAPROC	2007
49	PALACIOS Armando Javier			SINAPROC	2007
50	LOPEZ ADAMES Jose Elias			SINAPROC	2008
51	ESPINOSA FERNANDEZ Eric Enrique			SINAPROC	2008
52	BATISTA Jorge Julio	Panamá		Representante / Alcaldía	2009
53	MARTINEZ Valentin			Comité Local de Gestión de Riesgos, Distrito de Capira	2009
54	RODRIGUEZ CHERIGO Jorge Enriquez			SINAPROC	2009
55					2009
56					2009
57	MENDEZ GARCIA Sergio Vinicio			SE-CEPREDENAC	2009
58	Ramirez Hernández, Victor Manuel	CEPREDENAC		CEPREDENAC	Noviembre 2010
59	Aguirre Mendoza, Eduardo Enrique			CEPREDENAC, Proyecto BOSAI	Octubre 2011

(3) Lista de participantes en el curso de capacitación en tercer país "Protección Civil y Prevención de Desastres" en México

	Nombre	Nacionalidad	Organización	Año de participación
--	--------	--------------	--------------	----------------------

付属 2

1	Gilbert Adolfo Jiménez Siles	Costa Rica	CNE	Marzo 2007
2	Elenilson Armando Martínez Ascencio	El Salvador	Dirección General de Protección Civil	Marzo 2007
3	Ovidio García Guzmán	Guatemala	CONRED	Marzo 2007
4	Julio César Quifóñez Espino	Honduras	CODEM, Tegucigalpa	Marzo 2007
5	Ariel Omar López Bustillo	Honduras	COPECO	Marzo 2007
6	Edgard René Orozco Campos	Nicaragua	SE-SINAPRED	Marzo 2007
7	Jamil Antonio Robleto Molina	Nicaragua	INETER	Marzo 2007
8	Kira X. Puga Ehrman	Panamá	SINAPROC	Marzo 2007
9	Reynaldo Rodríguez García	Panamá	SINAPROC	Marzo 2007
10	Marina Villanueva Villanueva	Costa Rica	CNE	Mayo 2008
11	Edwin Alfredo Velis	El Salvador	Dirección General de Protección Civil	Mayo 2008
12	Fermin Alberto Pérez Hernández	El Salvador	Dirección General de Protección Civil	Mayo 2008
13	Manuel Humberto Hidalgo Enriquez	Guatemala	CONRED	Mayo 2008
14	Joaquín Baldeemar Avarado	Honduras	COPECO	Mayo 2008
15	Norman Martín Sánchez García	Nicaragua	SE-SINAPRED	Mayo 2008
16	Federico Armién Rowe	Panamá	SINAPROC	Mayo 2008
17	Noriela Rodríguez Alveo	Panamá	SINAPROC	Mayo 2008
18	Guido Antonio MARÍN QUIRÓS	Costa Rica	CNE	Agosto 2009
19	Edwin Ricardo SOLÓRZANO HERNÁNDEZ	El Salvador	Dirección General de Protección Civil	Agosto 2009
20	Glenda Yanira DURÁN DE TEJADA	El Salvador	Dirección General de Protección Civil	Agosto 2009
21	Andrés Abelino CASASOLA SANDOVAL	Guatemala	CONRED	Agosto 2009
22	Darwin Reynaldo MUÑOZ SALINAS	Honduras	COPECO	Agosto 2009
23	María Margarita Hernández Muñoz	Nicaragua	Municipalidad de León	Agosto 2009
24	José Javier Castillo Melgarejo	Panamá	SINAPROC	Agosto 2009
25	Jorge Enrique Rodríguez Chérigo	Panamá	SINAPROC	Agosto 2009
26	Jesús Ricardo Valencia	El Salvador	Dirección General de Protección Civil	Junio-Julio 2010
27	Olivia Hernández Juan Pablo	Guatemala	CONRED	Junio 2010
28	Luis Urrutia	Honduras	CODEM, Tegucigalpa	Mayo 2011
29	Yanira Barahona Rico	El Salvador	Gobernadora Departamental de La Paz	Mayo 2011
30	Walter Navarrete	El Salvador	Gobernador Departamental de Cuscatlan	Mayo 2011

(4) Lista de participantes en el tour de estudio

	Nombre	Nacionalidad	Organización	Tema (países visitados)	Periodo de visita
1	Daniel Gallardo	Costa Rica	CNE	Gestión de Riesgos a Desastres de Tsunami (Japón y Tailandia)	Marzo 2008
2	Alejandro Gutiérrez	Costa Rica	Instituto de Oceanografía	Gestión de Riesgos a Desastres de Tsunami (Japón y Tailandia)	Marzo 2008
3	Eida Vásquez de Godoy	El Salvador	SNET	Gestión de Riesgos a Desastres de Tsunami (Japón y Tailandia)	Marzo 2008

(5) Lista de participantes en otros cursos en Japón

	Nombre	Nacionalidad	Organización	Tema	Periodo
1	Humberto Brown	Panamá	SINAPROC	Gestión de Riesgos a Desastres basada en Comunidades	17 octubre a 26 de noviembre de 2011

Anexo 7: Lista de Insumos (Equipos Provistos)

Equipos	Marca	Modelo	Cantidad	Unidad monetaria	Precio unitario	Año fiscal de adquisición	País receptor
Costa Rica							
Vehículo	TOYOTA	Land Cruiser Prado VX	1	Dólar EE.UU.	28,200.00	2007	Costa Rica
Equipos de radio de comunicación (incluyendo accesorios)	KENWOOD	TK-7100H	12	Dólar EE.UU.	773.43	2007	Costa Rica
Equipment cage for vehicle	THULE	Extreme	1	Colon	253,838.00	2008	Costa Rica
Computadora Laptop	HP	Pavillontx2000	1	Colon	835,362.00	2008	Costa Rica
Cámara digital	Sonny	DSCW-15DR	1	Colon	187,170.00	2009	Costa Rica
Videocámara	Sonny	DCRSR-45DD	1	Colon	315,000.00	2009	Costa Rica
Impresora	Epson	TX600	1	Dólar EE.UU.	279.79	2009	Costa Rica
Radio	Vertex	VX-2200	6	Colon	118,585.00	2009	Costa Rica
Fuente de Poder	Astron	RS-20ABB	6	Colon	86,150.00	2009	Costa Rica
El Salvador							
Cámara digital			3	Dólar EE.UU.	350.00		El Salvador
Canopi			1	Dólar EE.UU.	577.75		El Salvador
Computadora Desktop	HP		1	Dólar EE.UU.	895.00		El Salvador
Computadora Desktop	HP		2	Dólar EE.UU.	900.00		El Salvador
Computadora Desktop	HP		2	Dólar EE.UU.	1114.16		El Salvador
Mesa de reunión			1	Dólar EE.UU.	1160.00		El Salvador
Mini estación telemétrica			1	Dólar EE.UU.	300.00		El Salvador
Motosierra			1	Dólar EE.UU.	502.85		El Salvador
Motosierra			3	Dólar EE.UU.	445.00		El Salvador
Motosierra			3	Dólar EE.UU.	680.00		El Salvador
Proyector	EPSON		1	Dólar EE.UU.	800.00		El Salvador
Radio base de comunicación con antena			3	Dólar EE.UU.	907.21		El Salvador
Radio portátil de comunicación			12	Dólar EE.UU.	285.00		El Salvador
Videocámara			3	Dólar EE.UU.	750.00		El Salvador
Cámara de monitoreo	Canon		2	Dólar EE.UU.	1,646.01	2009	El Salvador
Caja protectora de cámara	Canon		2	Dólar EE.UU.	2,036.60	2009	El Salvador
Computadora Laptop	HP	PAVILION DV4-1624	1	Dólar EE.UU.	1,119.16	2009	El Salvador
Proyector	EPSON	Power Lite 79c	1	Dólar EE.UU.	690.27	2009	El Salvador
Impresora	Canon	PIXMA MP250	1	Dólar EE.UU.	58.41	2009	El Salvador
Computadora Desktop	HP	DC6000WB992LA	1	Dólar EE.UU.	1,144.45	2009	El Salvador
Videocámara	SONY	DCR DV650	1		460.18		

Cámara digital	Sony	W380	1	Dólar EE.UU.	407.08	2009	El Salvador
Motosierra	POULAN	PP4620AVX	4	Dólar EE.UU.	1,235.40	2009	El Salvador
Mesa de reunión con sillas			1	Dólar EE.UU.	904.88	2009	El Salvador
Radio base con antena y accesorios	Motorola	EM400	3	Dólar EE.UU.	2,933.13	2010	El Salvador
Radio portátil	Motorola	EP450	2	Dólar EE.UU.	570.00	2010	El Salvador
Guatemala							
Videocámara digital	Sony	DCRDVD405	1	Quetzal	8,999.00	2007	Guatemala
Cámara digital	Sony	DSCN1	1	Quetzal	3,999.00	2007	Guatemala
Proyector tipo compacto SGVA	Sony	VPLES3	1	Quetzal	12,275.00	2007	Guatemala
Batería para videocámara digital	Sony	NPF90	1	Quetzal	2,065.00	2007	Guatemala
Computadora Desktop	Dell	Optiplex 755 Minitower Core 2 Duo E440/2.0Ghz 2M 800FSB Win Vista Business	1	Quetzal	17,571.49	2008	Guatemala
Computadora Notebook	Dell	Inspiron 1420 Intel Core 2 Duo T7250 2.0 GHz. 800 MHz 2M L2 Cache Red	1	Quetzal	9,232.16	2008	Guatemala
GPS	Garmin	Etrexvistahcx GPS vista color High Resol	1	Quetzal	3,138.75	2008	Guatemala
Proyector Multimedia	EPSON	98+	1	Quetzal	5,049.00	2010	Guatemala
Trompetas (sirenas de alerta)	LS SYSTEMS	TS 40	20	Quetzal	262.50	2010	Guatemala
Amplificador de audio	LS SYSTEMS	PA 4SA	20	Quetzal	493.50	2010	Guatemala
Control de carga y descarga	MORNINGSTAR	34960	20	Quetzal	570.00	2010	Guatemala
BATERIA 12 Voltios	AC DELCO	M27MF	20	Quetzal	1,650.00	2010	Guatemala
Transceiver	Motorola	EM400	5	Quetzal	3,340.00	2010	Guatemala
Conector	Amphenol	pl259	20	Quetzal	30.00	2010	Guatemala
Cable de extensión	Amphenol	HKN9557	20	Quetzal	150.00	2010	Guatemala
Base de antena de aluminio		6DB	4	Quetzal	1,200.00	2010	Guatemala
Antena tipo Yagi		6 elemments	4	Quetzal	560.00	2010	Guatemala
Grabadora digital de voz			2	Quetzal	850.00	2010	Guatemala
Cable TSS		2x14	300 mts.	Quetzal	2,550.00	2010	Guatemala
Galones de electrolito			10	Quetzal	43.00	2010	Guatemala
Interruptores simples			40	Quetzal	21.50	2010	Guatemala
Placas metálicas			20	Quetzal	16.00	2010	Guatemala
GPS	Garmin	62S	2	Quetzal	4,032.00	2010	Guatemala
Tubo liviano y conector roscado		HG	10	Quetzal	389.45	2010	Guatemala
Alambres galvanizados		CAL. 14	100 pounds	Quetzal	6.61	2010	Guatemala
Cables de audio para altavoz			300 mts.	Quetzal	1,140.00	2010	Guatemala

付属 2

Honduras		Entregado un vehículo de la Oficina de JICA		Honduras	
Vehículo	Toyota	Land Cruiser	1	Dólar EE.UU.	Honduras
Computadora Laptop	Dell	Vostro 1500	1	1,750.00	Honduras
Proyector	Epson	Power Lite 77	1	825.00	Honduras
Radio Base	Kenwood	TK7100-H 64CH	2	687.74	Honduras
Transmisor de radio	Kenwood	TK2202LK 16CH	4	195.82	Honduras
Nicaragua		Entregado un vehículo de la Oficina de JICA		Nicaragua	
Vehículo	Toyota	Land Cruiser	1	Dólar EE.UU.	Nicaragua
Computadora Laptop	DELL	KUN25L-HRMDH	1	20,323.00	Nicaragua
Computador Desktop	DELL	DELL 1520	2	2,341.20	Nicaragua
Impresora	HP Laser	VOSTRO220	1	1,285.60	Nicaragua
Computadora Desktop	Apple	P2035	2	540.00	Nicaragua
Equipo de sonido para SAT		iMac	1	3,057.79	Nicaragua
Instalación de equipo de sonido para SAT			2	58,679.81	Nicaragua
			2	36,700.00	Nicaragua
Panamá		Entregado un vehículo de la Oficina de JICA		Panamá	
Vehículo	Panasonic	Land Cruiser	1	Dólar EE.UU.	Panamá
Cámara digital	Panasonic	LS70	1	195.00	Panamá
Computadora Laptop	Dell	xpsm 1330	1	1,599.99	Panamá
Cámara digital	HP	MZ69	3	159.97	Panamá
Computadora Laptop	HP	Pavilion DV2626	3	1,549.00	Panamá
Proyector	EPSON	PoweLite 77c	3	999.99	Panamá
Videocámara	SONY	SO12T17293H	1	549.97	Panamá
Software de computadora	Microsoft	Office2007	1	509.97	Panamá
Pantalla	Selectron	PSCC 86	3	199.97	Panamá
Impresora de multiuso	Canon	04-mp140	3	56.97	Panamá
Unidad portátil de altavoz		Messenger OGF0876	3	539.00	Panamá
Transceiver	Motorola	EM400	2	1,987.00	Panamá
Equipo de radio de comunicación (incluyendo accesorios: paneles solar, antena, baterías y otros)	HYT	TM610 VHF128 CH	2	3,996.60	Panamá
Computadora Laptop (incluyendo portafolio)	AMD Turion	TO5-M805DSP2906R	1	1,149.95	Panamá
Impresora de multiuso	Canon	CO4-MP250	1	48.95	Panamá

Nota: Es una lista que incluye solo equipos cuyo precio unitario es de 20,000 yenes japoneses o más en el momento de adquisición.

Anexo 8: Lista de Insumos (Costos Operacionales)

1) Parte japonesa

(unidad: mil yenes japoneses)

Item	Año fiscal de Japón					TOTAL
	2007	2008	2009	2010	2011(Plan)	
Capacitación de contraparte	0	0	5,975	2,579	0	8,554
Envío de expertos	23,633	43,023	47,170	45,115	39,991	198,932
Provisión de equipos	9,582	4,095	2,810	4,862	3,599	24,948
envío de equipos de estudio	2,399	0	7,296	286	10,097	20,078
Otros gastos incluyendo el costo operacional local	32,135	42,917	47,365	42,504	48,121	213,042
Total	67,749	90,035	110,616	95,346	101,808	465,554

2) Parte centroamericana

Guatemala

Costos Operacionales	2007	2008	2009	2010	2011	Total
Honorarios personal	-	-	-	579,000.00	515,520.00	-
Mobiliario	-	-	-	4,543.00	3,011.00	-
Equipo tecnológico	-	-	-	41,771.60	35,808.14	-
Gastos administrativos (agua, luz, teléfono, internet)	-	-	-	8,400.00	7,200.00	-
Equipamiento de vehículos	-	-	-	30,114.00	0	-
Depreciación vehículos	-	-	-	4,200.00	3,600	-
Gasolina	-	-	-	8,400.00	7,200.00	-
Total	200,000.00	332,706.18	390,620.00	678,438.60	574,350.14	2,176,114.92

(Unidad: Quetzal)

El Salvador

Item	Unidad monetaria	Monto
Espacio de oficina para el Proyecto con muebles en Protección Civil 2007-2010	Dólar EE.UU.	5,400.00
Espacio de oficina para el Proyecto con muebles en Protección Civil 2010-2011	Dólar EE.UU.	3,600.00
Electricidad, agua y acceso a Internet en la Oficina de Proyecto en Protección Civil 2007-2010	Dólar EE.UU.	8,280.00
Electricidad, agua y acceso a Internet en la Oficina de Proyecto en Protección Civil 2010-2011	Dólar EE.UU.	5,520.00
Espacio de oficina para los centros municipales de operación de emergencia	Dólar EE.UU.	5,485.00
Costo de transporte cubierto por Protección Civil 2008	Dólar EE.UU.	271.68
Costo de transporte cubierto por Protección Civil 2009 - 2011	Dólar EE.UU.	375.00
Costo de transporte cubierto por municipalidades 2008-2009	Dólar EE.UU.	1,347.12
Costo de transporte cubierto por municipalidades 2010-2011	Dólar EE.UU.	1,900.00
Costo del Personal de Protección Civil 2007-2009	Dólar EE.UU.	4,452.60
Costo del Personal de Protección Civil 2010-2011	Dólar EE.UU.	7,080.00
Costo del Personal de municipalidades 2008-2009	Dólar EE.UU.	19,796.52
Costo del Personal de municipalidades 2010-2011	Dólar EE.UU.	16,000.00
Costo de taller cubierto por municipalidades 2008-2009	Dólar EE.UU.	6,357.48
Costo de taller cubierto por municipalidades 2010-2011	Dólar EE.UU.	11,800.00

Honduras

Item	Japanese Fiscal Year	
	2007-2009	2010-2011
Fuel cost for the project vehicle	L. 18,977	L. 21,000
Maintenance cost for the project vehicle	L. 1,030	
Fuel cost for power generator	L. 190	
Operational cost		L. 12,900
Total	L. 20,197	L. 21,000

Panamá

Item	Unidad monetaria	Monto
Espacio de oficina para el Proyecto y bodega	Dólar EE.UU.	12,000

付属 2

Aulas de capacitación y equipos de cómputo	Dólar EE.UU.	750
Computadora Desktop (2)	Dólar EE.UU.	1,700.00
Armario de archivos (1)	Dólar EE.UU.	250.00
Escritorios de oficina (3)	Dólar EE.UU.	750.00
Sillas de oficina (4)	Dólar EE.UU.	300.00
Estantería (1)	Dólar EE.UU.	250.00
Costos de servicio público (agua y electricidad)	Dólar EE.UU.	1,000,00/año
Vehículos asignados para expertos	Dólar EE.UU.	22,000.00
Costo de mantenimiento vehicular y combustible	Dólar EE.UU.	1,500
Costo de viaje doméstico	Dólar EE.UU.	3,150,00/año

Costa Rica

Item	Unidad monetaria	Monto
Costo de viaje doméstico en 2008	Dólar EE.UU.	4,362.00
Costo de viaje doméstico en 2009	Dólar EE.UU.	1,837.00
Adquisición e instalación de una repetidora	Dólar EE.UU.	17,000.00
Costo operacional en 2008	Dólar EE.UU.	27,296.00
Costo operacional en 2009	Dólar EE.UU.	25,789.00
Costo operacional en 2010	Dólar EE.UU.	5,071.00
Costo del Personal en 2008	Dólar EE.UU.	1,674.00
Costo del Personal en 2009	Dólar EE.UU.	1,674.00
Costo del Personal en 2010	Dólar EE.UU.	1,525.00

Nicaragua

Item	CONTRIBUCION DE SINAPRED POR AÑO				
	Unidad Monetaria	2009	2010	2011	Total
Combustible y lubricantes para vehículos de SINAPRED	Dólar EE.UU.	521.74	869.57	1,739.13	3,130.43
Equipos de oficina	Dólar EE.UU.	347.83	456.52	1,1173.91	1,978.26
Publicaciones e Impresión	Dólar EE.UU.	434.78	826.09	1,195.65	2,456.52
Viáticos	Dólar EE.UU.	543.48	1,086.96	1,956.52	3,586.96
Curso de Capacitación	Dólar EE.UU.	347.83	413.04	869.57	1,630.43
Personal (SINAPRED)	Dólar EE.UU.	42,300.00	42,300.00	42,300.00	126,900.00
Total U.S. \$		44,495.65	45,952.17	49,234.78	139,682.61
Total C \$		C\$ 1,023,400	C\$ 1,056,900	C\$ 1,132,400	C\$ 3,212,700

Pais	Nombre
Region	Mr. Eduardo Aguirre Mendoza
Guatemala	Mr. Luis Misa Bocay
El Salvador	Ms. María Eva Ortiz Mártir
Honduras	Mr. Guillermo Pérez
Panamá	Ms. Zulma de Barragan
Costa Rica	Mr. Arthur Schreeder Quirós
Nicaragua	Mr. Sergio Mario Malta Bonilla

Anexo 9: Lista de Insumos (Asignación de Contraparte)

	País	Nombre	Organización	Cargo en Proyecto	Periodo de participación
1	Costa Rica	Vanessa Rosales Ardon	CNE	Director de Proyecto	2009-Presente
2		Daniel Gallardo	CNE	Director de Proyecto	2007-2009
3		Douglas Salgado Duarte	CNE	Gerente de Proyecto	2007-2012.02
4		Tatiana Rodriguez	CNE	Gerente de Proyecto	2012.02-Presente
5		Guido Matamoros Ruiz	CNE	Contraparte	
6		Oscar Chinchilla	CNE	Contraparte	
7		Carlos Cerdas	CNE	Contraparte	
8		Ivannia Dixon Ballesterero	CNE	Contraparte	
9		Sergio Sanchez Castillo	CNE	Contraparte	
10		Gabriela Vega	CNE	Contraparte	
11		Marco Vinicio Saborio	CNE	Contraparte	
12		Ramon Araya	CNE	Contraparte	
13		Victor Fallas	CNE	Contraparte	
14		Kathia Solórzano	Municipalidad de Cañas	Contraparte	
15		Karol Ruíz	Municipalidad de Cañas	Contraparte	
16		Erika Cabezas	Municipalidad de Cañas	Contraparte	
17		Eugenia Baltodano	CCE Barrio Hotel	Contraparte	
18		Alicia Bolívar	Asociación de Desarrollo	Contraparte	
19		Flory Elay	CME Cóbano	Contraparte	
20		Leslie Centeno	CME Cóbano	Contraparte	
21		Gladys Morua	CME Cóbano	Contraparte	
22		Mario William Acosta	CME Nicoya	Contraparte	
23		Adela Sequeira	CME Carrillo	Contraparte	
24		Francis Hernández	CME Carrillo	Contraparte	
25		Francisco Alemán	CME Carrillo	Contraparte	
26		Geissel Gutierrez	CME Santa Cruz	Contraparte	
27		Luis Matarrita	CME Santa Cruz	Contraparte	
28	El Salvador	Jorge Melendez	Protección Civil	Director de Proyecto	2009-Presente
29		Jorge Barahona	Protección Civil	Director de Proyecto	2007-2009
30		Aida Zeledon	Protección Civil	Contraparte	2009-Presente
31		Raúl Murillo	Protección Civil	Contraparte	2007-Presente
32		Fermin Perez	Protección Civil	Gerente de Proyecto	2007-Presente
33		Luis Amaya	Protección Civil	Contraparte	2007-Presente
34		Edwin Solórzano	Protección Civil	Contraparte	2007-Presente
35		Aristides Helena	Protección Civil	Contraparte	2008-Presente
36		Baudilio Ventura	Protección Civil	Contraparte	2009-Presente
37		Armando Vividor	Protección Civil	Contraparte	2009-Presente
38		Serafin Alvarado	Protección Civil	Contraparte	2010-Presente
39		Edgar Cordova	Protección Civil	Contraparte	2010-Presente
40		Elisa Duran	Protección Civil	Contraparte	2010-Presente
41		Blanca de Lopez	Protección Civil	Contraparte	2010-Presente
42		Jorge Cortez	Protección Civil	Contraparte	2010-Presente
43		Jose Luis Esquivel	Protección Civil	Contraparte	2010-Presente
44		Danny Arguetas	Protección Civil	Contraparte	2010-Presente
45		Elda de Godoy	SNET	Contraparte	2007-2009
46		Deisy Lopez	SNET	Contraparte	2009-Presente
47		Ernesto Duran	SNET	Contraparte	2007-2008
48		Griselda Barrera	SNET	Contraparte	2007-2008
49		Jennifer Larreynaga	SNET	Contraparte	2007-2008
50		Mauricio Martinez	SNET	Contraparte	2010-Presente
51		Danny Rodriguez	Municipalidad de Zaragoza	Contraparte	2007-Presente
52		Andrés Samayoa	Municipalidad de Zaragoza	Contraparte	2007-2008
53		René Caballero	Municipalidad de Zaragoza	Contraparte	2007-Presente
54		Erick Ieiva	Municipalidad de Zaragoza	Contraparte	2009-Presente
55		Carlos Ramos	Municipalidad San Pedro Masahuat	Contraparte	2008-Presente
56		Santos Rodas	Municipalidad San Pedro Masahuat	Contraparte	2008-Presente
57		Jaime Santos	Municipalidad San Pedro Masahuat	Contraparte	2009-Presente
58		Roberto Abarca	Municipalidad de San Luis Talpa	Contraparte	2008-Presente
59		Everilda Ramos	Municipalidad de San Luis Talpa	Contraparte	2008-Presente
60	Medardo Herrera	Municipalidad de San Luis Talpa	Contraparte	2009-Presente	
61	Arnoldo Jimenez	Municipalidad San José Villanueva	Contraparte	2008-Presente	
62	Alexis Guzman	Municipalidad San José Villanueva	Contraparte	2007-2008	
63	Ruben Gonzalez	Municipalidad San José Villanueva	Contraparte	2009-Presente	
64	Eduardo Quijano	Municipalidad de Antiguo Cuscatlán	Contraparte	2007	
65	Alvaro Rodriguez	Municipalidad de Nuevo Cuscatlán	Contraparte	2007-Presente	

付属 2

66		Juan Humberto de León	Municipalidad de Nuevo Cuscatlán	Contraparte	2007-Presente
67	Guatemala	Hugo René Hernández	CONRED	Director de Proyecto	2007-2008
68		Alejandro Maldonado	CONRED	Director de Proyecto	2008-Presente
69		Juan C. Maldonado	CONRED	Contraparte	2007-2008
70		Marilú Recinos	CONRED	Contraparte	2007-2008
71		Mario Ovalle H.	CONRED	Contraparte	2008-Presente
72		Vicente Palacios	CONRED	Contraparte	2008-2010
73		Moisés Cajas T.	CONRED	Contraparte	2009-2010
74		José Castillo Q.	CONRED	Contraparte	2007-2010
75		Edgar Gomar Ruiz	CONRED	Gerente de Proyecto	2007-2009
76		Yohana Miner	CONRED	Contraparte	2009-2010
77		Susy Girón	CONRED	Contraparte	2010-Presente
78		Jairo Arreaga	CONRED	Contraparte	2009-2011
79		Daniel Francisco García Montes	CONRED	Gerente de Proyecto	2011-Presente
80		Marco Antonio Argueta	CONRED	Contraparte	2011-Presente
81		Tatiana Acuña	CONRED	Contraparte	2010-Presente
82		Erick Urbio	CONRED	Contraparte	2010-Presente
83		Barbarar Phefunchal	CONRED	Contraparte	2011-Presente
84	Susana Marín	CONRED	Contraparte	2010-Presente	
85	Karen Arredondo	CONRED	Contraparte	2011-Presente	
86	Honduras	Marco Tulio Burgos Cordova	COPECO	Director de Proyecto	2007-2009
87		Lisandro Rosales Banegas	COPECO	Director de Proyecto	2009 - Presente
88		Eva Joselina Matamoros	COPECO	Gerente de Proyecto	2007-2010
89		Mario Enrique Salinas	COPECO	Gerente de Proyecto	2010 - 2010
90		María Fernanda Andino	COPECO	Gerente de Proyecto	2010 - Presente
91		Julio César Quiñonez	Municipalidad de Tegucigalpa	Contraparte	2007-Presente
92		Mirna Solano	Municipalidad de Tegucigalpa	Contraparte	2009-2010
93		Luis Urrutia	Municipalidad de Tegucigalpa	Contraparte	2010 - Presente
94		Arleth Magali Montero	COPECO	Contraparte	2009-2010
95		Roberto Mendoza	CODEM-Tegucigalpa	Contraparte	2007-2008
96		Yeri Martínez	CODEM-Tegucigalpa	Contraparte	2008
97		Marco Aranda	CODEM-Tegucigalpa	Contraparte	2008 - Presente
98		Eli Suarez	CODEM-Tegucigalpa	Contraparte	2007-2008
99		Esteban Tróchez	COPECO	Contraparte	2008-2010
100	Panamá	Roberto Velásquez Abood	Oficina Nacional - SINAPROC	Director de Proyecto	2007-2008
101		Luis Francisco Sucre	SINAPROC	Director de Proyecto	2008-2009
102		Arturo Alvarado De Icaza	SINAPROC	Director de Proyecto	2009- Presente
103		Reynaldo Rodríguez García	SINAPROC	Gerente de Proyecto	2007-2009
104		Jorge Rodríguez Cherigo	SINAPROC	Gerente de Proyecto	2009-2011
105		María Him de Patiño	SINAPROC	Gerente de Proyecto	2011-Presente
106		Armando Palacios	SINAPROC	Contraparte	2007-2009
107		José Donderis	SINAPROC	Contraparte	2009-Presente
108		Alejandro López	SINAPROC	Contraparte	2007-2009
109		José Aguirre	SINAPROC	Contraparte	2009-Presente
110		Noriela Rodríguez	SINAPROC	Contraparte	2007-2009
111		José Morrone	SINAPROC	Contraparte	2009-Presente
112		Abelardo Serrano	SINAPROC	Contraparte	2010-Presente
113		Cristino Pineda	SINAPROC	Contraparte	2011-Presente
114	Abraham Morales	SINAPROC	Contraparte	2011-Presente	
115	Nicaragua	Xiomara González	SE-SINAPRED	Gerente de Proyecto	2008 - Presente
116		Eveling Canales	SE-SINAPRED	Contraparte	2008 – Presente
117		Margarita Hernández	Alcaldía de León	Contraparte	2008 – Presente
118		Favio Segura	INETER	INETER	2008 – Presente
119	SE-CEPRENAC	David Smith	Secretario Ejecutivo	Director	2007-2009

付属 2

120	María Eugenia Soto	Coordinador Regional Proyecto	Coordinador	2007-2010
121	Ivan Morales	Secretario Ejecutivo	Director	2009-presente
122	Eduardo Aguirre Mendoza	Coordinador Regional Proyecto	Coordinador	2010-presente
123	Noel Barillas	Gerente de Cooperación y Proyectos	Contraparte	2009-presente
124	Jessica Solano	Gerente Técnico	Contraparte	2009-presente
125	Víctor Ramírez	Coordinador Fortalecimiento Institucional	Contraparte	2009-Presente